

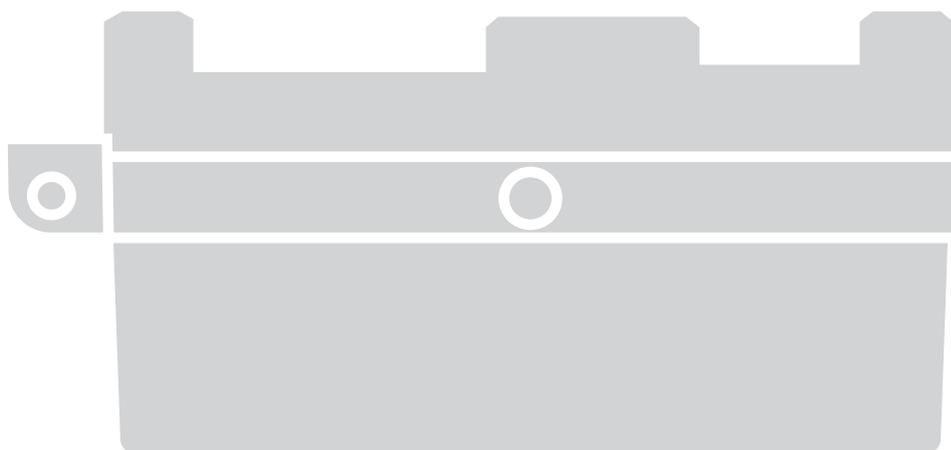
Nice

CE
EAC

SPY550

SPY650

SPY800



Для гаражных ворот

RU - Инструкции и предупреждения по монтажу и эксплуатации

Nice

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ:	
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ - МОНТАЖ - ЭКСПЛУАТАЦИЯ	3
1 - ОПИСАНИЕ И НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ	5
2 - ОГРАНИЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	5
3 - МОНТАЖ	
3.1 - Монтаж моторедуктора	6
3.2 - Монтаж блока управления	11
4 - ИСПЫТАНИЕ И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	
4.1 - Испытание	13
4.2 - Ввод в эксплуатацию	14
5 - ПРОГРАММИРОВАНИЕ	
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	15
5.1 - БЫСТРАЯ НАЛАДКА	16
5.2 - СТРАНДАРТНАЯ НАЛАДКА	16
5.3 - Прием устройств	17
5.4 - Прием позиций открывания и закрывания	17
5.5 - Удаление памяти параметров	17
5.6 - Удаление памяти радио-кодов	17
5.7 - Полное удаление памяти	17
5.8 - Программирование параметров	17
5.8.1 - Параметры 1-ого уровня	17
5.8.2 - Параметры 2-ого уровня	18
5.9 - Удаление памяти параметров	19
5.10 - Радио-диагностика в процессе сохранения или удаления передатчиков	20
5.11 - Дистанционное сохранение	20
5.12 - Внешний радиоприемник (только для SPYBOX B)	20
5.12.1 - Сохранение радиопередатчиков	20
6 - ДЕТАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	
6.1 - Подсоединение Oview	21
6.2 - Добавление или удаление устройств BlueBUS (только для SPYBOX B)	21
6.3 - Подсоединение ввода STOP	22
6.4 - Питание внешних устройств	23
6.5 - Буферная батарея мод. PS324 (только для SPYBOX B)	23
6.6 - Система Solemuo (только для SPYBOX B)	23
6.7 - Защитное устройство для двери	23
6.8 - Функция «Свободное движение»	25
6.9 - Диагностика	25
6.9.1 - Сигнализации блока управления	25
6.9.2 - Сигнализации мигалки или подсветки	26
7 - ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...	27
8 - УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ	28
9 - ОБСЛУЖИВАНИЕ	28
10 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	29
ЗАВЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ЕС	30
Руководство по эксплуатации (для передачи конечному пользователю)	31

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: БЕЗОПАСНОСТЬ - МОНТАЖ - ЭКСПЛУАТАЦИЯ

(оригинал инструкций на итальянском языке)

ВНИМАНИЕ Важные рекомендации по обеспечению безопасности. Необходимо четко следовать инструкциям, так как неправильный монтаж может причинить серьезный ущерб

ВНИМАНИЕ Важные инструкции по безопасности. Для безопасности людей важно следовать данным инструкциям. Сохраните данные инструкции

- Перед началом монтажа ознакомьтесь с «Техническими характеристиками изделия», в частности, необходимо убедиться, что данное изделие пригодно для автоматизации ваших управляемых ворот. В противном случае НЕ начинайте монтаж
- Запрещается эксплуатация изделия без проведения испытаний, как описано в главе «Испытание и ввод в эксплуатацию»

ВНИМАНИЕ В соответствии с последним Европейским законодательством, изготовление автоматических систем должно соответствовать требованиям действующей Директивы по машиностроению, которые позволяют заявить о предполагаемом соответствии системы автоматизации. В связи с вышесказанным, все операции по подключению к электросети, испытаниям, вводу в эксплуатацию и обслуживанию изделия должны производиться исключительно квалифицированным и опытным техническим персоналом

- Перед началом монтажа изделия убедитесь, что весь используемый материал находится в отличном состоянии и пригоден к использованию
- Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющих опыта или знаний для использования изделия
- Не разрешайте детям играть с изделием
- Не разрешайте детям играть с устройствами управления системой. Храните пульты дистанционного управления вдали от детей

ВНИМАНИЕ С целью предупреждения риска случайного включения термического выключателя данный прибор не должен управляться внешними устройствами управления, таким, например, как таймер, или не должен подключаться к цепи, на которую регулярно подается питание или которое регулярно обесточивается коммунальными службами

- В цепи питания системы следует установить устройство разъединения (не входит в комплект поставки), при срабатывании которого расстояние между разомкнутыми контактами будет обеспечивать полное отключение в условиях, классифицируемых как III-я категория перенапряжения
- В процессе монтажа обращайтесь с компонентами системы бережно во избежание заземлений, ударов, падений или любых контактов с какими-либо жидкостями. Не помещайте изделие рядом с источниками тепла. Не подвергайте изделие воздействию открытого пламени. Все вышеописанные действия могут привести к повреждению системы или возникновению опасных ситуаций. В этом случае немедленно прекратите работы и обратитесь в Отдел технической поддержки
- Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный имуществу или здоровью людей вследствие несоблюдения инструкций по монтажу. В этом случае действие гарантии в отношении дефектов материалов исключается
- Умеренный уровень звукового давления А ниже 70 дБ (А)
- Чистка и обслуживание, которые должны выполняться самим пользователем, не должны производиться детьми без наблюдения
- Перед выполнением любых работ на системе (обслуживание, чистка) всегда отключайте изделие от электросети и от возможных буферных аккумуляторов
- Периодически проверяйте состояние оборудования, в частности, обращайте внимание на состояние кабеля, пружин и суппортов на предмет обнаружения возможной разбалансировки, износа или повреждения. Не пользуйтесь системой, если она нуждается в ремонте или настройке, поскольку неправильный монтаж или разбалансировка ворот могут стать причиной повреждений
- Упаковочные материалы должны утилизироваться в строгом соответствии с требованиями местных норм
- Данное изделие не подлежит установке на улице
- Держите движущиеся ворота под присмотром или следите за тем, чтобы рядом с ними не было людей до тех пор, пока они не откроются или не закроются до конца
- Будьте внимательны при приведении в действие устройства ручного отпущения ворот, т.к. они могут внезапно упасть из-за ослабших или сломанных пружин или вследствие нарушения балансировки
- Ежемесячно проверяйте, чтобы двигатель изменял направление движения в случае, когда ворота ударяются о предмет высотой 50 мм, установленный на полу, т.к. неверная регуляция может привести к опасной ситуации (для двигателей, оснащенных системой защиты от заземления, срабатывающей при контакте постороннего предмета с нижним краем ворот)
- Если сетевой кабель поврежден во избежание возможных рисков его замена должна быть выполнена изготовителем, его сервисным центром или, во всяком случае, специалистом с аналогичной квалификацией

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ МОНТАЖЕ

- Перед установкой двигателя убедитесь, что ворота находятся в исправном механическом состоянии, правильно сбалансированы и открываются и закрываются надлежащим образом
- Перед установкой двигателя снимите все неиспользуемые тросы или цепи и отключите все устройства, такие как устройства блокировки, которые не являются необходимыми для моторизации
- Убедитесь в отсутствии любых возможных точек заземления или сдавливания к неподвижным частям в положении максимального открывания или закрывания подвижных створок; при необходимости обеспечьте надлежащую защиту неподвижных частей ворот
- Устанавливайте устройство ручного отпущения ворот на высоте менее 1,8 м
ПРИМЕЧАНИЕ: если устройство является съемным, его следует хранить в непосредственной близости от ворот
- Убедитесь, что элементы управления располагаются на достаточном расстоянии от движущихся частей и при этом обеспечивается их обзор
За исключением случаев использования переключателя элементы управления должны устанавливаться на минимальной высоте 1,5 м и должны быть защищены от случайного доступа
- Прикрепите в хорошо видимом месте или вблизи несъемных органов управления, если таковые имеются, этикетки, предупреждающие об опасности заземления
- Установите предупредительную табличку вблизи устройства ручного отпущения

- После установки убедитесь в том, что двигатель предотвращает или блокирует открывание ворот, когда к ним применяется усилие массой 20 кг, прикрепленная к центру нижнего края ворот (для двигателей, которые могут быть использованы с воротами, имеющими отверстия диаметром более 50 мм)
- После установки убедитесь в том, что механизм отрегулирован надлежащим образом, и что двигатель изменяет направление движения в случае, когда ворота ударяются о предмет высотой 50 мм, установленный на полу (для двигателей, которые оснащены системой защиты от защемления, срабатывающей по контакту постороннего предмета с нижним краем ворот); После монтажа убедитесь, чтобы части двери не выступали на дороги или тротуары общего пользования.

1 ОПИСАНИЕ И НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

SPY относится к категории электромеханических моторредукторов с отдельным блоком управления, предназначенных для автоматизации секционных дверей и опрокидных ворот на пружинах или с противовесами, как выступающие, так и не выступающие (схема 1): для опрокидных гаражных ворот необходимо использовать дополнительный элемент SPA5.

В блок управления встроены радиоприемник 433,92 МГц с кодификацией FLOR.

⚠ ВНИМАНИЕ! – Использование, отличное от вышеуказанного, и в условиях, отличных от приведенных в руководстве, считается ненадлежащим и строго запрещается!

2 ОГРАНИЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Таблица 1: ограничения использования, относящиеся к размерам секционной двери или опрокидных ворот, не выступающих и выступающих (сх. 1).

Таблица 2: ограничения использования, относящиеся к повседневному использованию секционной двери или опрокидных ворот, не выступающих и выступающих (сх. 1).

Таблица 1 – ограничения использования

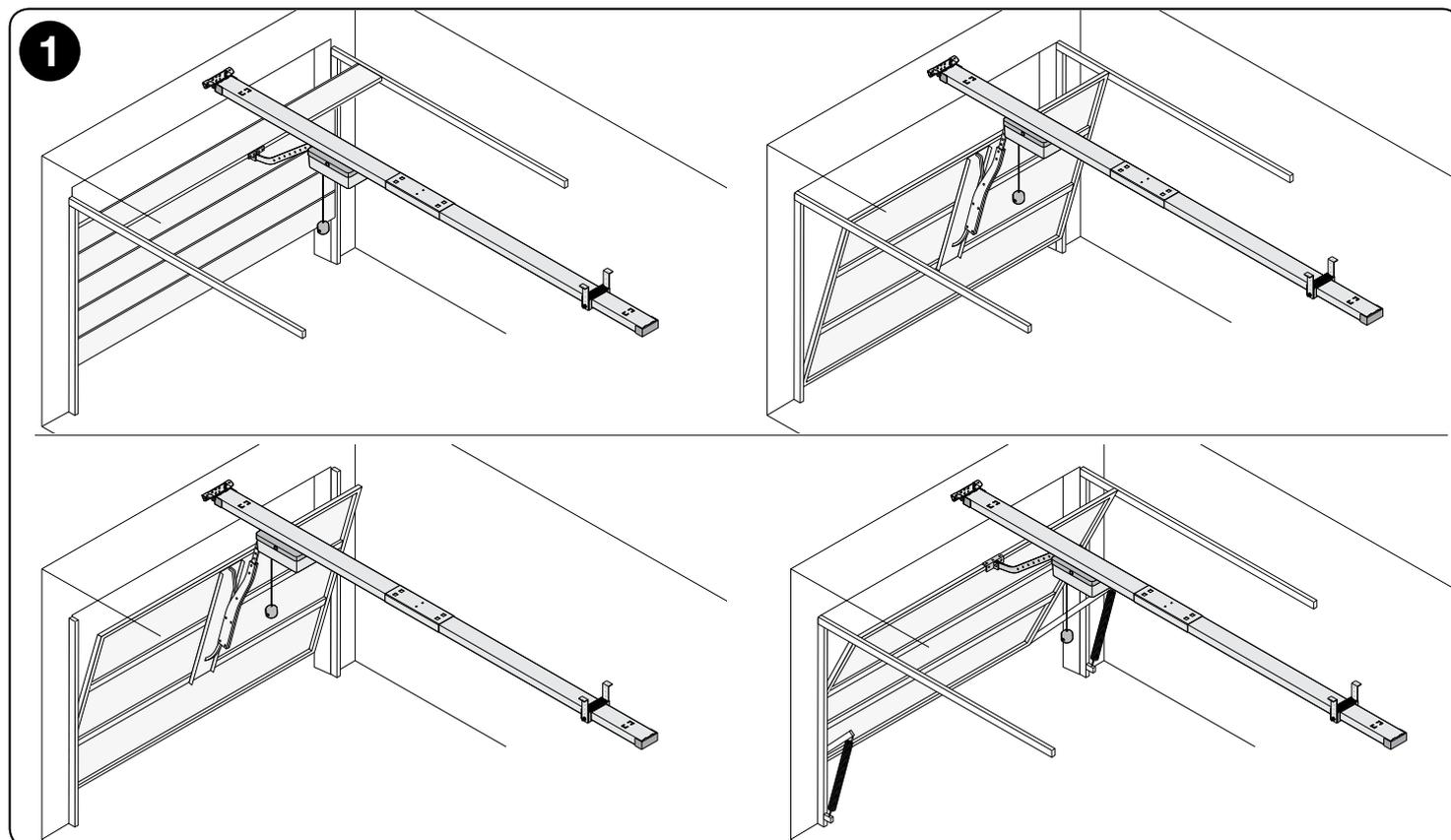
Модель	Секционные		Опрокидные не выступающие ворота (с дополнительным элементом SPA5)		Опрокидные выступающие ворота (с дополнительным элементом SPA5) или на пружине (без SPA5)	
	ширина	высота	ширина	высота	ширина	высота
SPY550 + 3,2 м направляющая	3,6 м	2,5 м	3,5 м	2,3 м	3,5 м	2,8 м
SPY550 + 4 м направляющая	2,8 м	3,3 м	2,6 м	3,1 м	2,9 м	3,5 м
SPY650 + 3,2 м направляющая	4,2 м	2,5 м	4 м	2,3 м	4 м	2,8 м
SPY650 + 4 м направляющая	3,2 м	3,3 м	3 м	3,1 м	3,3 м	3,5 м
SPY800 + 3,2 м направляющая	5 м	2,5 м	5 м	2,3 м	5 м	2,8 м
SPY800 + 4 м направляющая	3,8 м	3,3 м	3,7 м	3,1 м	4 м	3,5 м

Примечание: размеры, приведенные в этой таблице, указаны только в качестве примера и служат для грубого расчета. Фактическая пригодность SPY для автоматизации конкретных гаражных ворот зависит от степени балансировки ворот, от трения направляющих и от явлений, даже редких, таких как давление ветра или наличие обледенения, которые могут препятствовать движению.

⚠ Внимание! Использование, отличное от вышеуказанного или при значениях выше указанных считается ненадлежащим. Компания NICE не несет ответственности за любой ущерб, причиненный использованием, отличным от указанного.

Таблица 2 – ограничения использования

Модель	Циклы		
	Время	День	Последовательные
SPY550	20	200	8
SPY650	30	300	12
SPY800	30	300	12

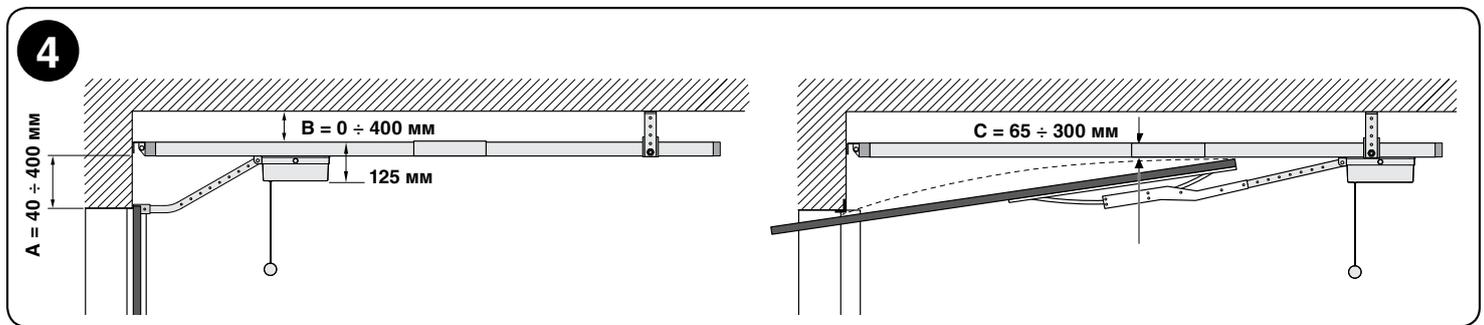
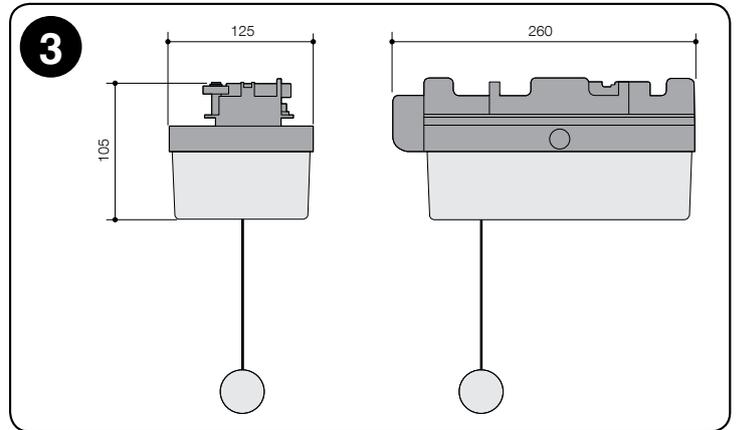
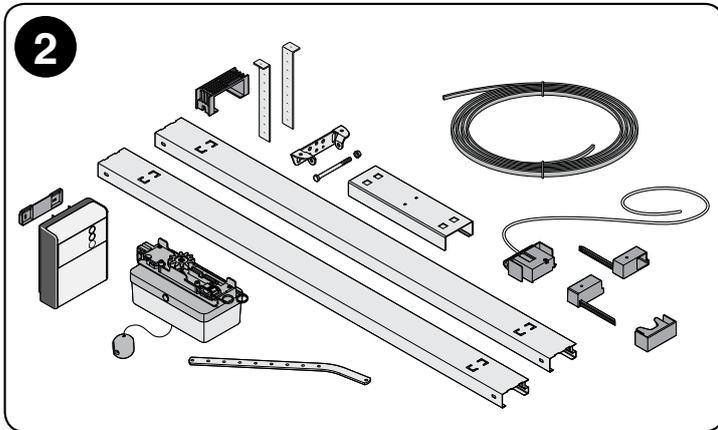


3.1 - Монтаж моторедуктора

⚠ Важно! Перед выполнением монтажа моторедуктора прочитайте главу 2, проверьте комплектацию материалов в упаковке (сх. 2) и габаритные размеры моторедуктора (сх. 3-4).

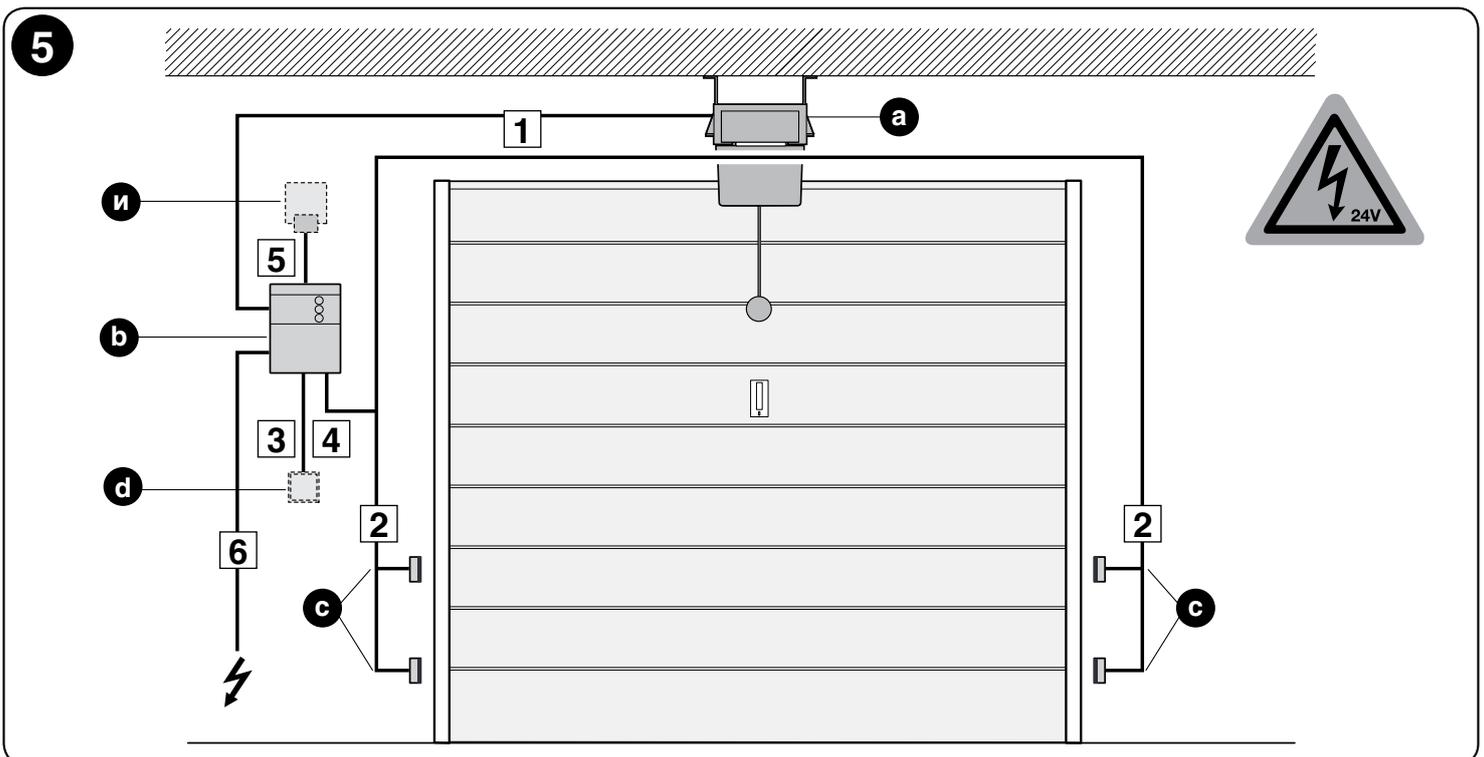
⚠ Внимание! Гаражные ворота должны легко двигаться. Ограничение, которое необходимо соблюдать (согласно нормативу EN12604):

- жилое назначение = максимально 150 Н
- промышленное/коммерческое назначение = максимально 260 Н



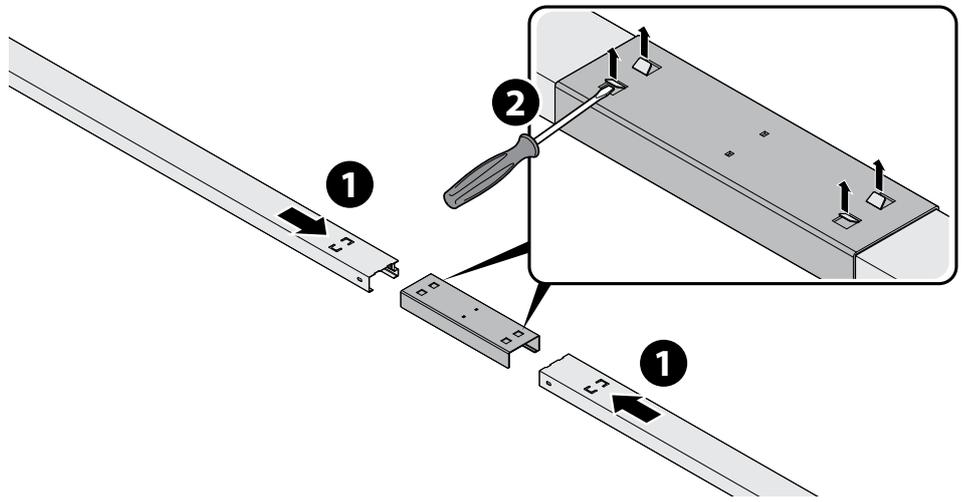
На сх. 5 показано расположение различных комплектующих типовой системы:

- a - моторедуктор
- b - блок управления
- c - фотоэлементы
- d - переключатель с ключом
- e - мигалка

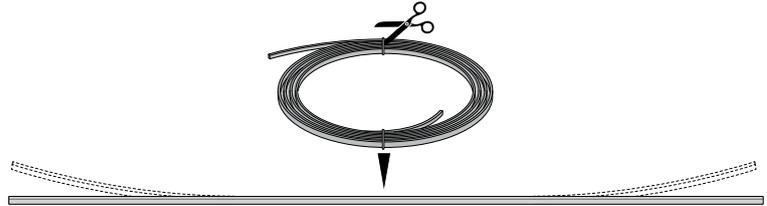


⚠ Двигатель запитывается 24 В посредством направляющей: направляющая обязательно должна быть изолирована от гаражных ворот или других устройств, расположенных рядом.

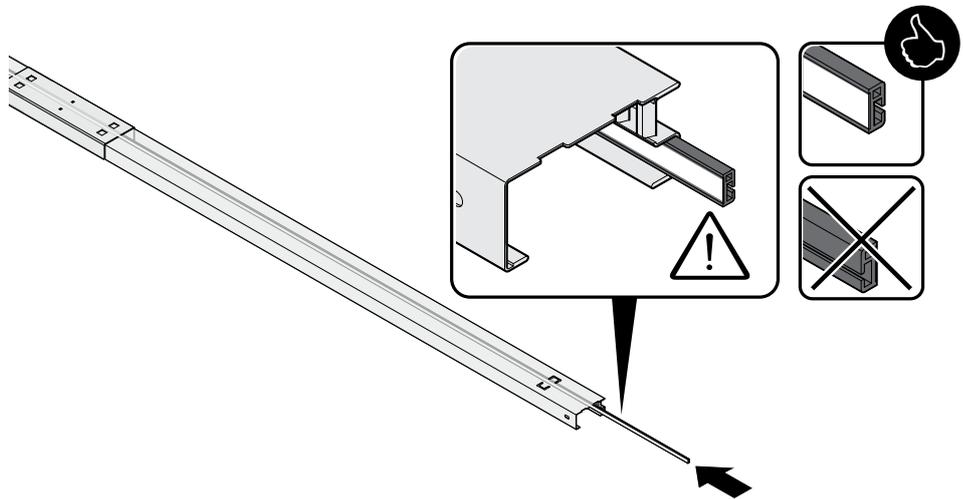
01. 1 - соедините две направляющие специальной муфтой
 2 - загните шпонки
 3 - проверьте, чтобы две направляющие были прочно зафиксированы (без возможности движения)



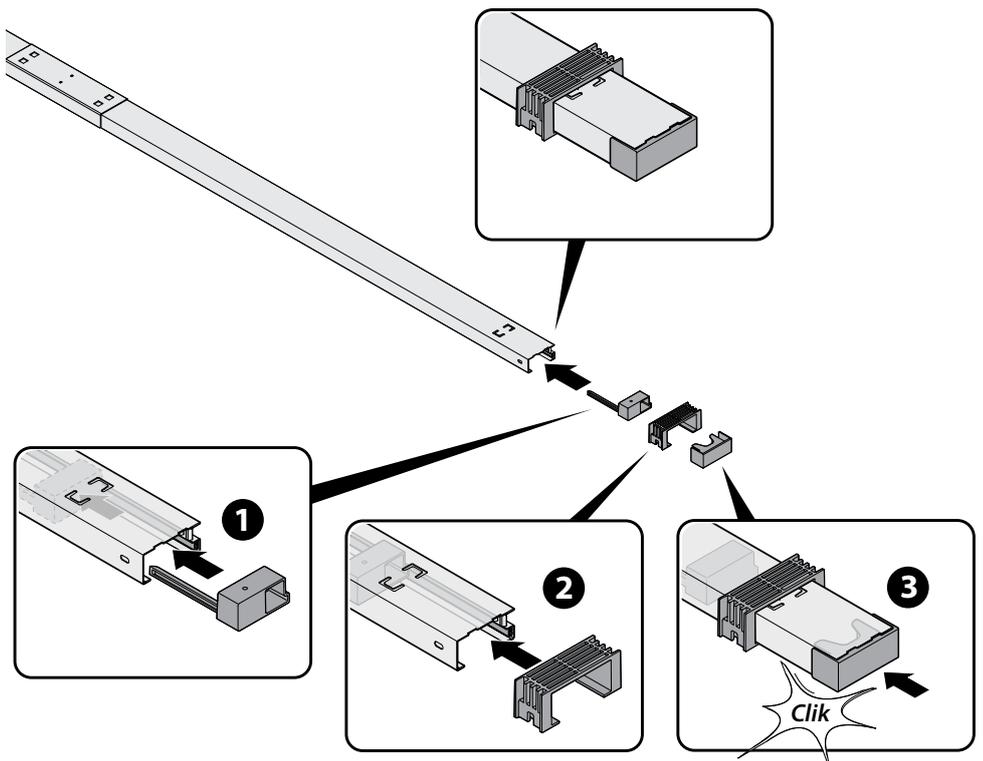
02. раскатайте двойную ленту



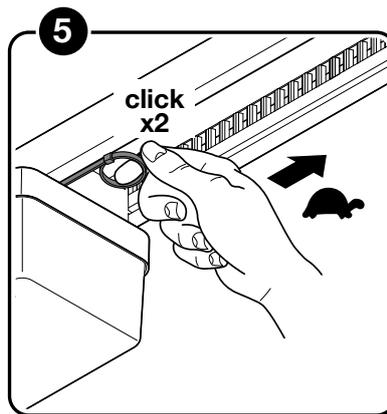
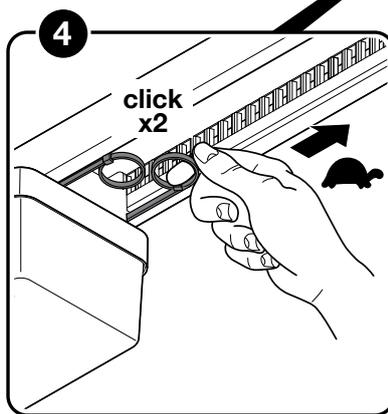
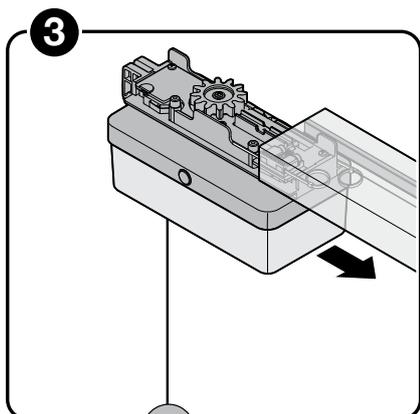
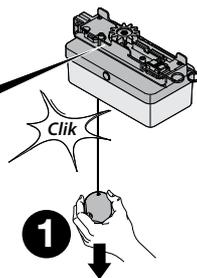
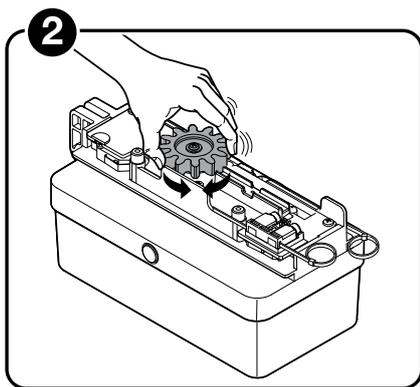
03. вставьте двойную ленту в направляющую до упора. **Обращайте внимание за направлением вставки**



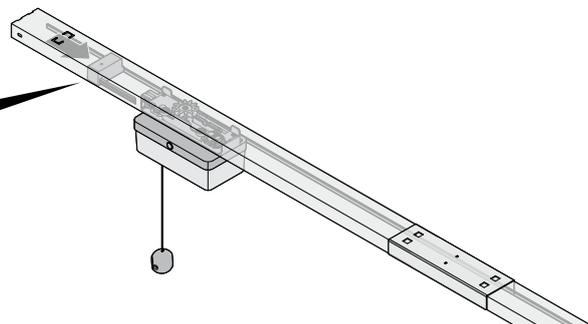
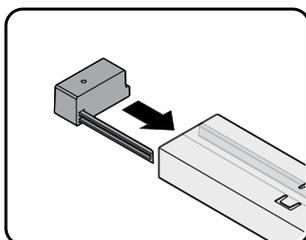
04. 1 - вставьте правый концевой выключатель (открывание)
 2 - вставьте скобу для монтажа на потолке
 3 - вставьте головку, следя, чтобы боковое ребрение было правильно вставлено в свои гнезда вплоть до щелчка



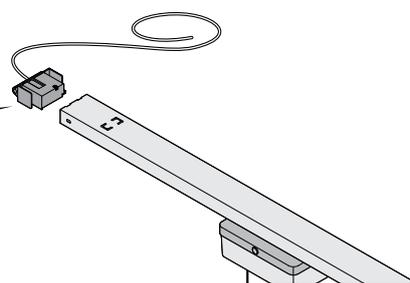
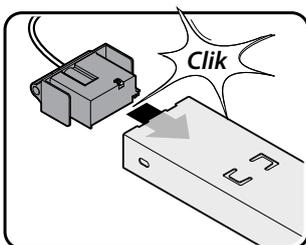
05. 1 - разблокируйте моторредуктор специальным шнурком
 2 - проверьте, чтобы зубчатая передача вращалась свободно
 3 - вставьте суппорт двигателя в направляющую (левую): обращайте внимание на направление вставки.
 4 / 5 - Плавно выньте два хомута, следя, чтобы каждый из них щелкнул два раза.



06. вставьте левый концевой выключатель (закрывание)

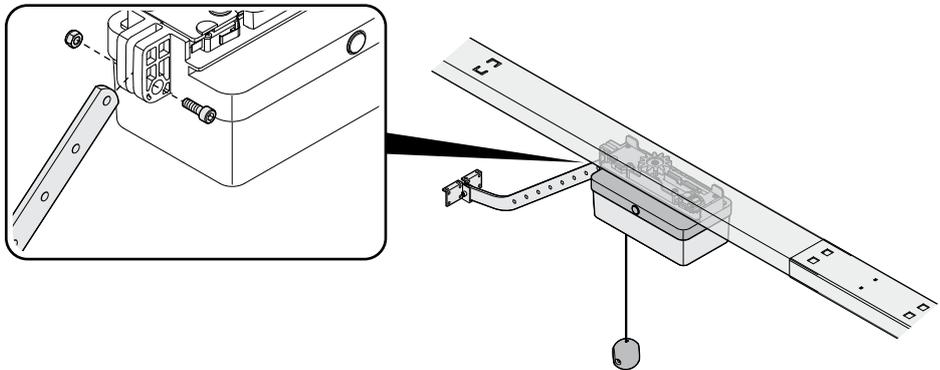


07. вставьте головку электропроводки, следя, чтобы боковое ребрение было правильно вставлено в свои гнезда вплоть до щелчка

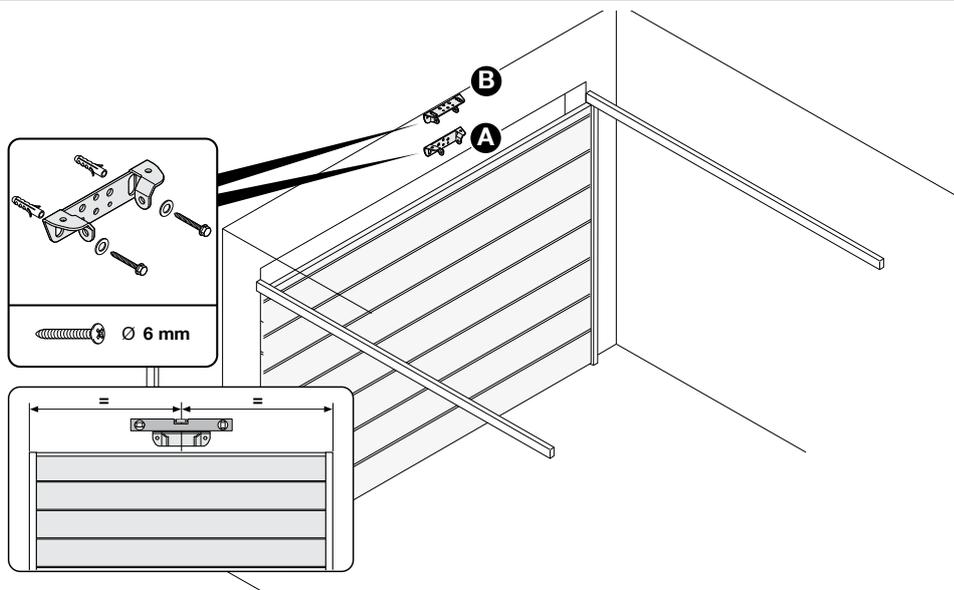


▲ ВНИМАНИЕ! – Если потребуется вновь вставить суппорт двигателя, смотрите главу 7 - Таблицу 12 - Проблемы «Вставка суппорта двигателя после тех. обслуживания».

08. зафиксируйте суппорт двигателя на крепежной скобе гаражных ворот

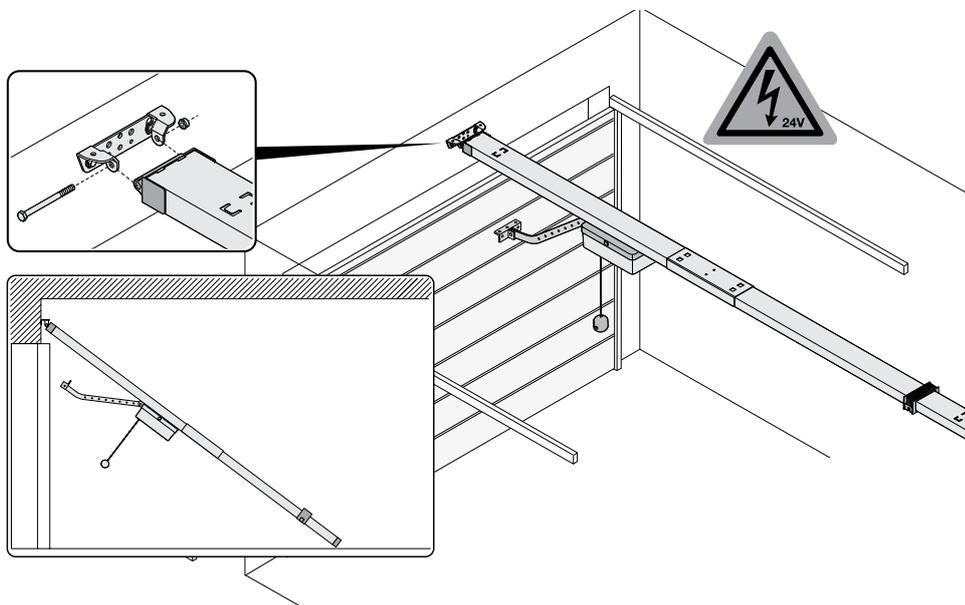


09. зафиксируйте скобу для настенного крепления направляющей специальными винтами (* не входят в комплект): Ø 6 мм

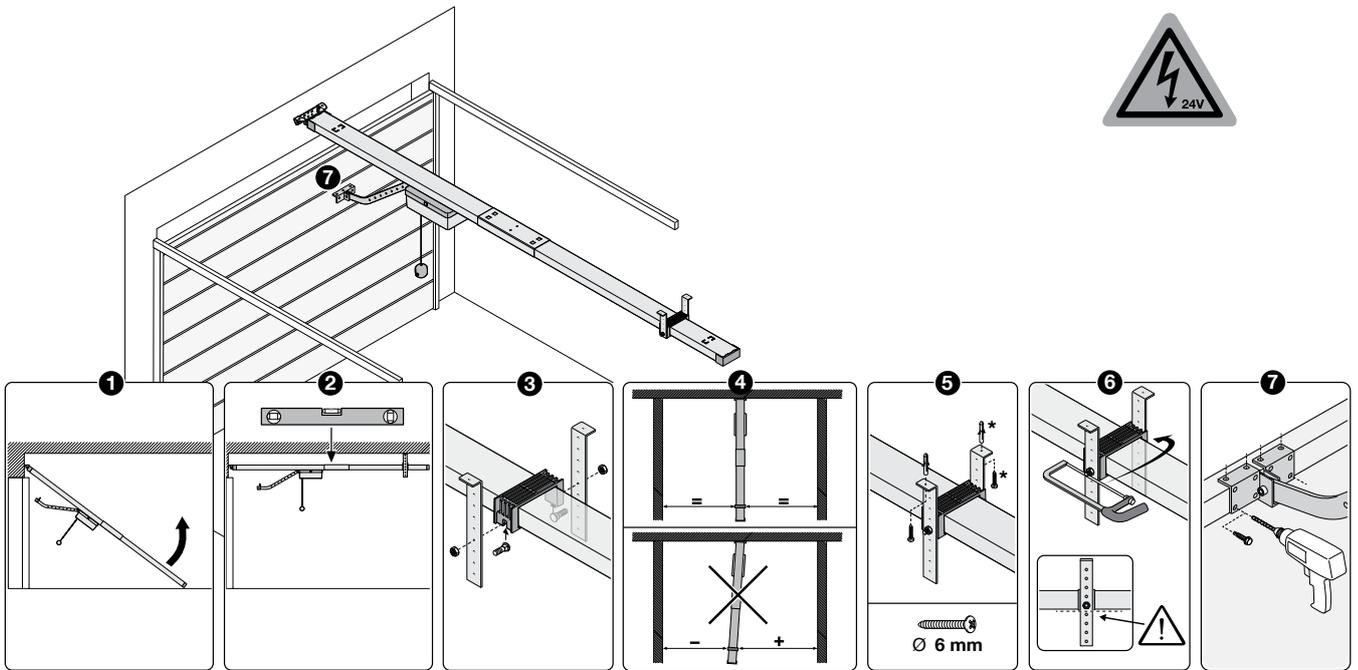


10. 1 - проверьте крепежные отметки (сх. 4)
2 - прикрепите направляющую к скобе специальными винтами

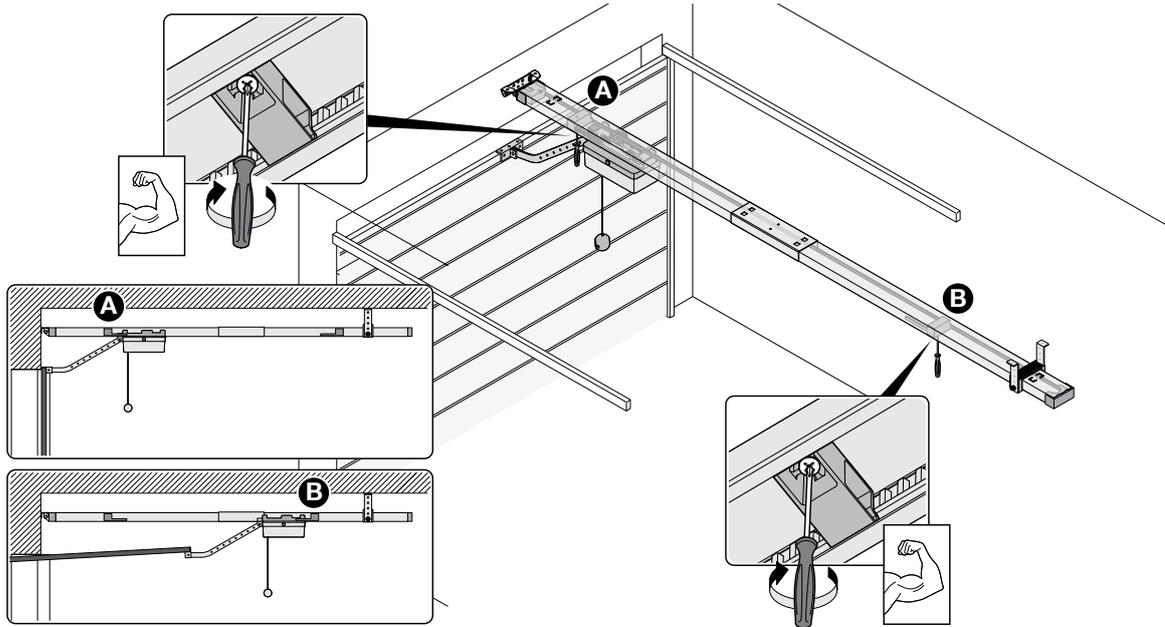
⚠ ВНИМАНИЕ! - Когда направляющая прикреплена к стене со стороны гаражных ворот, она НЕ должна смещаться вбок во избежание смещения контактов в заглушке с проводом.



11. 1/2 - расположите направляющую параллельно потолку для крепежа скоб к потолку: проверьте выравнивание по уровню
3 - прикрепите скобы с потолка к скобе направляющей специальными винтами
4 - проверьте, чтобы направляющая располагалась по центру относительно двери гаража и на равном расстоянии от боковых направляющих
5 - прикрепите скобы к потолку специальными винтами (* не входят в комплект): Ø 6 мм
4 - обрежьте две скобы в точности в край направляющей во избежание остановки суппорта двигателя при движении
5 - окончательно прикрепите скобу к гаражным воротам специальными винтами (не входят в поставку)



12. регуляция концевых выключателей
А - до упора закрутите специальный винт левого концевого выключателя (закрывание)
В - до упора закрутите специальный винт правого концевого выключателя (открывание)



3.2 - Монтаж блока управления

⚠ Важно! - Перед монтажом блока управления проверьте электрические соединения, указанные на сх. 5 и в таблице 3.

⚠ Опасность оптического излучения! - Долго смотреть на свет светодиода с близкого расстояния опасно для зрения. Это может временно нарушить зрительную способность и привести к несчастным случаям. Не смотрите прямо на свет светодиода.

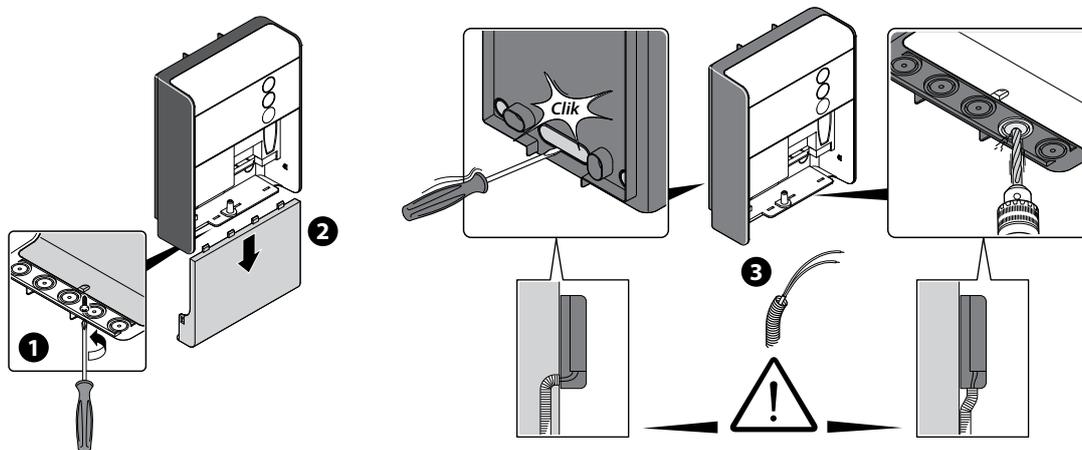
Таблица 3 - тип электрического кабеля (см.рис. 5)

	Зажим	Тип кабеля	Максимальная длина	Функция
1	ДВИГАТЕЛЬ (а)	2 x 1 мм ² (входит в комплект)	5 м	Питание 24 В пост. т. направляющей
2	ВВОД 2 (PHOTO/OPEN)	2 x 0,5 мм ²	20 м	Повторно конфигурируемый ввод 24 В пост.т. Заводская конфигурация: - ввод НЗ с работой PHOTO при закрытии (SPYBOX) - ввод НО с работой OPEN (SPYBOX В)
	BLUEBUS	2 x 0,75 мм ²	20 м	Ввод для устройств Bluebus. Внимание - Подсоедините устройства параллельно
3	ВВОД 1 (П.)	2 x 0,5 мм ²	20 м	Повторно конфигурируемый ввод 24 В пост.т. Заводская конфигурация: - ввод НЗ с ПОШАГОВОЙ работой
4	STOP	2 x 0,5 мм ²	20 м	Ввод для подсоединения кнопки STOP или сенсорного края резистивного типа 8K2. Ввод самораспознавания с возможностью НО, 8K2, НЗ *
5	ВЫВОД 1 (FLASH)	2 x 0.5 мм ² (SPYBOXB / SPYBOX) RG58 (SPYBOXB)	20 м 10 м	Выход для подсоединения мигалки (12 В пост.т. - 21 Вт или 24 В пост.т. - 25 Вт программируемый) или для подсоединения других устройств с напряжением 24 В пост.т. - 25 Вт макс.
6	ПИТАНИЕ 230 В перем.т. - 50/60Гц	3 x 1 мм ² (не входит в комплект)	-	Электропитание

* При использовании резистивного сенсорного края категории В (согласно нормативу 13849-1,-2) для устранения силы удара (согласно CAT 2 и Уровню производительности C) необходимо активировать параметр L5 (программирование первого уровня) и произвести поиск устройств

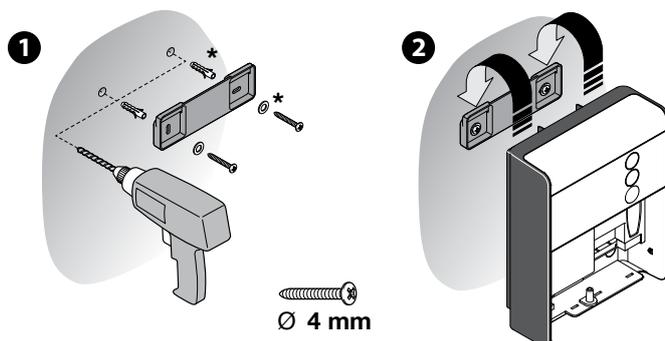
01.

- 1 - откройте крышку: открутите винт и потяните вниз вплоть до щелчка
- 2 - подготовьте проход электрических проводов через прорезь или кабельные сальники
 - Прорезь: необходимо выломать ее по пунктиру отверткой
 - Кабельный сальник: необходимо просверлить дрелью отверстие и закрепить кабельный сальник

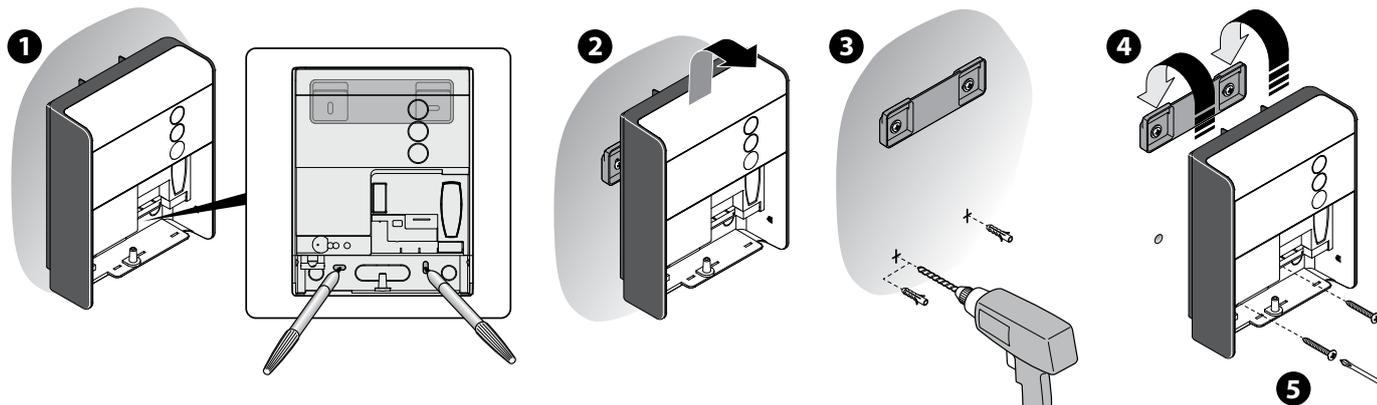


02.

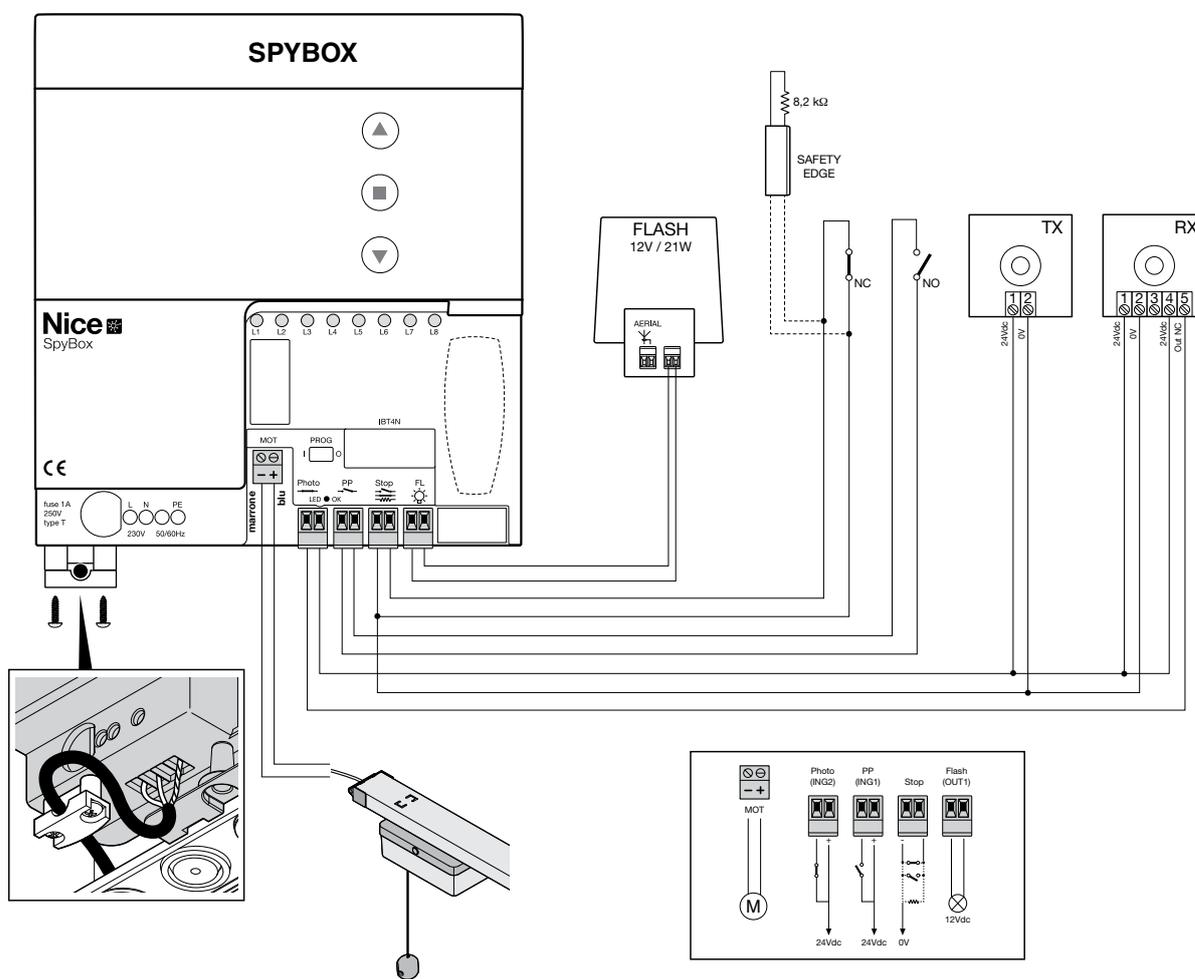
- 1 - закрепите на стене скобу специальными винтами и вкладышами (не входят в комплект: Ø 4 мм) в месте крепления блока управления
- 2 - прикрепите блок к скобе



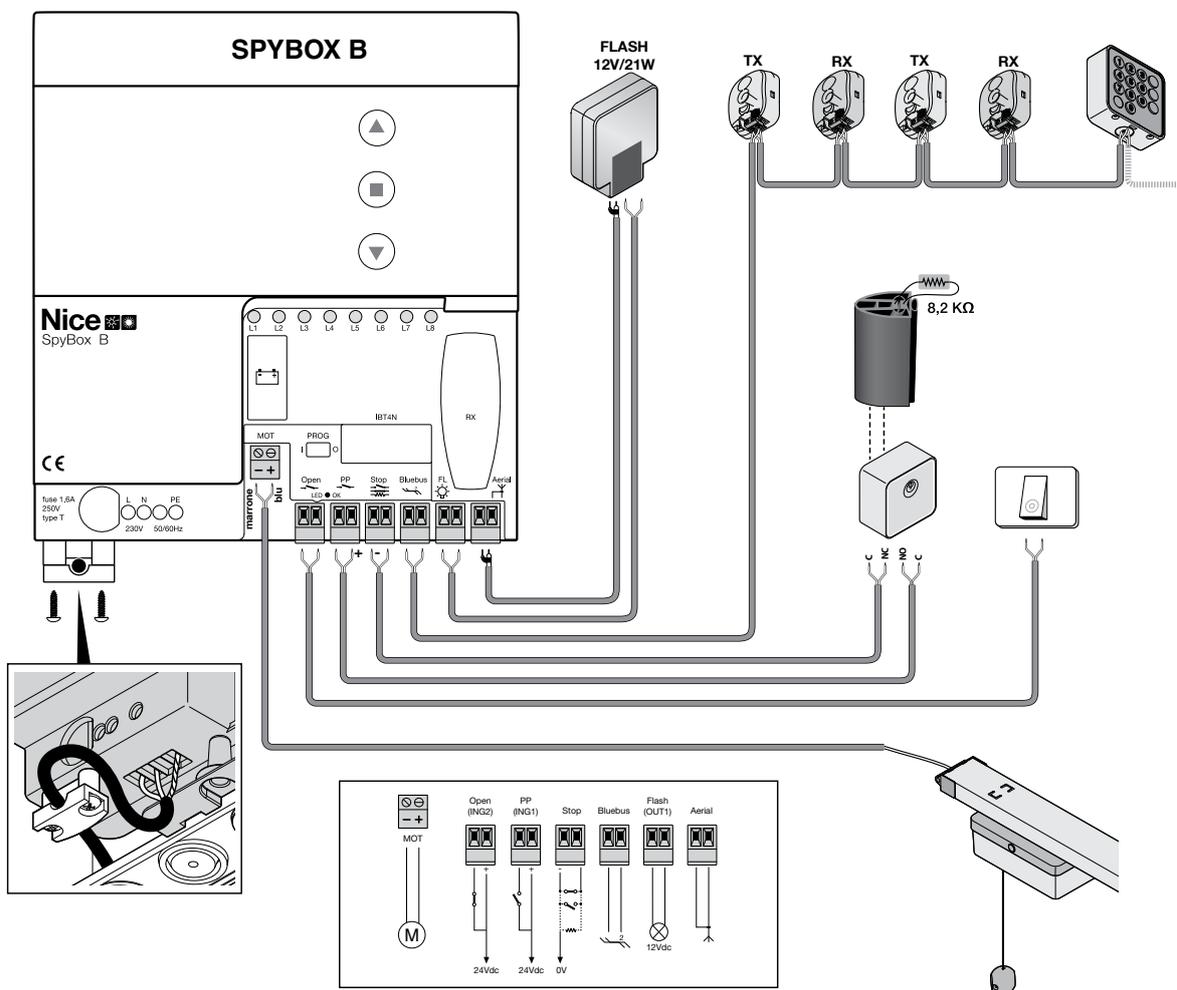
- 03.
- 1 - отметьте точки крепления нижней части блока
 - 2 - отсоедините блок от скобы и отложите в сторону
 - 3 - просверлите отверстия дрелью
 - 4 - прикрепите блок к скобе и закрепите нижнюю часть специальными винтами (5)



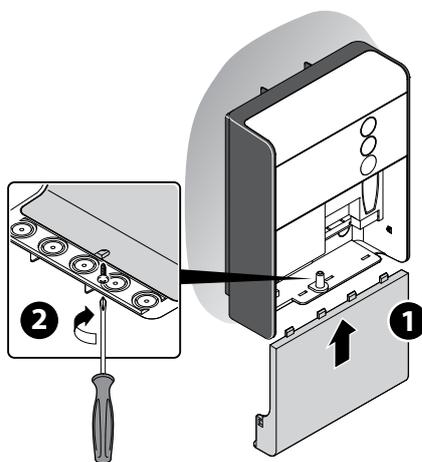
- 04.
- 1 - подсоедините электрические провода двигателя и вспомогательных устройств (в зависимости от модели блока управления)
 - 2 - подсоедините сетевой кабель



- цепи питания системы следует установить устройство разьединения (не входит в комплект поставки), при срабатывании которого расстояние между разомкнутыми контактами будет обеспечивать полное отключение в условиях, классифицируемых как III-я категория перенапряжения
- Перед выполнением любых работ на системе (обслуживание, чистка) всегда отключайте изделие от электросети и от возможных буферных аккумуляторов



05. по завершении программирования закройте крышку специальным винтом



Описание процедур монтажа остальных устройств, входящих в систему, смотрите в соответствующих тех. руководствах.

4 ИСПЫТАНИЕ И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Это наиболее важные этапы при установке системы автоматизации для обеспечения наибольшего уровня безопасности оборудования.

Эти работы должны выполняться квалифицированным и опытным персоналом, который должен обеспечить выполнение необходимых испытаний для проверки принятых решений в плане имеющихся рисков и убедиться в их соответствии законам, нормативам и регламентам: в частности, всем требованиям норматива EN 12445, который определяет методы испытания для проверки систем автоматизации ворот и дверей.

Дополнительные устройства должны пройти специальные испытания, как в плане их исправной работы, так и в плане правильного взаимодействия с системой SPY: смотрите тех. руководства к отдельным устройствам.

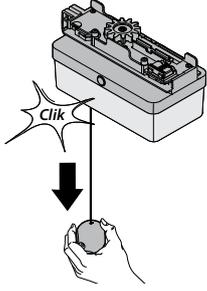
4.1 - Испытания

Испытания также могут использоваться для проверки работоспособности устройств, входящих в систему автоматизации. Каждый компонент системы автоматизации, сенсорные края, фотоэлементы, кнопка аварийной остановки и т.п.) требует спе-

циальной процедуры испытания; в отношении этих устройств выполняются процедуры, приведенные в соответствующих тех. руководствах.

Выполнить настройку блока питания.

Выполнить испытание SPY в следующем порядке:

01.	Проверьте строгое соблюдение указаний, приведенных в главе ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.
02.	<p>Разблокируйте гаражные ворота, потянув за шнурок разблокировки и проверьте, можно ли открыть и закрыть гаражные ворота вручную с применением усилия:</p> <ul style="list-style-type: none"> - жилое назначение = максимально 150 Н - промышленное/коммерческое назначение = максимально 260 Н
	
03.	Вновь подсоедините суппорт двигателя.
04.	При помощи переключателя с ключом или передатчика выполните испытания на закрывание и открывание гаражных ворот и проверьте, чтобы направление движения соответствовало предусмотренному.
05.	При помощи переключателя с ключом или передатчика или кнопок на консоли управления выполните испытания на закрывание и открывание гаражных ворот и проверьте, чтобы направление движения соответствовало предусмотренному.
06.	Проверьте исправную работу всех предусмотренных в системе защитных устройств (фотоэлементов, сенсорных краев, и т. п.): в частности, убедитесь, что всякий раз при срабатывании устройства светодиодный индикатор BlueBUS/OK блока управления дважды быстро мигает, подтверждая, что блок управления распознал выполненное действие.
07.	Проверьте работу фотоэлементов и возможное наличие помех от других устройств:
	1 - наденьте цилиндр диаметром 5 см и длиной 30 см на оптическую ось: сначала рядом с передатчиком TX, затем рядом с приемником RX
	2 - проверьте, чтобы фотоэлементы срабатывали в любом случае, переходя из активного состояния в аварийное, и наоборот
	3 - проверьте, чтобы срабатывание приводило к предусмотренной реакции блока управления: например, при закрывании приводило к смене направления движения.
08.	Если опасные ситуации, вызванные движением гаражных ворот были устранены посредством ограничения усилия удара, необходимо замерить усилие в соответствии с нормативом EN 12445.
	Если регуляция «Скорости» и управление «Движущей силой» используются в качестве вспомогательного средства для сокращения силы удара, попытайтесь найти настройки, обеспечивающие наиболее оптимальный результат.

4.2 - Ввод в эксплуатацию

Ввод в эксплуатацию разрешается только после успешного завершения всех этапов испытаний (глава 4.1).

Невозможен частичный или «временный» ввод в эксплуатацию.

01.	Заполните и храните (не менее 10 лет) технический паспорт системы автоматизации, который должен включать, как минимум: сборочный чертеж системы автоматизации, электрическую схему, анализ рисков и перечень выполненных мероприятий по их устранению, декларации соответствия изготовителей всех использованных устройств (для SPY использовать прилагаемую декларацию соответствия ЕС), копию руководства по эксплуатации и план-график технического обслуживания системы автоматизации.
02.	Окончательно зафиксируйте на гаражных воротах этикетку или табличку с указанием операций по разблокировке и движению вручную (используйте схемы, приведенные в «Инструкциях и предупреждениях для пользователя мотороредуктора SPY»).
03.	<p>Прочно прикрепите на воротах этикетку или табличку с изображением сбоку (минимальная высота 60 мм):</p>
	
04.	При помощи переключателя с ключом или передатчика или кнопок на консоли управления выполните испытания на закрывание и открывание гаражных ворот и проверьте, чтобы направление движения соответствовало предусмотренному.
05.	Прикрепите к гаражным воротам табличку со следующей информацией: тип системы автоматики, наименование и адрес производителя (организации, выполнявшей ввод системы в эксплуатацию), серийный номер, год изготовления и маркировку «CE».
06.	Заполните и передайте владельцу системы автоматизации заявление о соответствии автоматики.
07.	Передайте владельцу системы автоматизации «Руководство пользователя» (отдельное приложение)
08.	Составьте и передайте владельцу системы автоматизации план обслуживания.
09.	Регуляция усилия важна для безопасности и должна выполняться крайне тщательно квалифицированным персоналом. Важно! - Регуляция с настройкой на значения усилия, превышающие допустимые, может привести к несчастным случаям с людьми или домашними животными или к повреждению имущества. Настройте усилие на минимальное имеющееся значение для быстрого и надежного распознавания возможных препятствий.
10.	Перед вводом в эксплуатацию системы автоматизации известить соответствующим образом в письменном виде владельца системы о возможных опасностях и присутствующих рисках.

5 ПРОГРАММИРОВАНИЕ:

В настоящем тех. руководстве процедуры программирования описываются при помощи символов; значение символов приводится в следующих условных обозначениях:

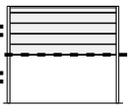
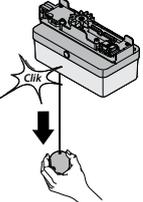
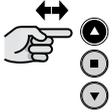
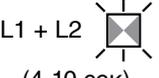
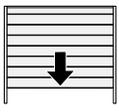
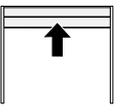
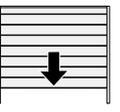
Символ	Описание	Символ	Описание
	СИД горит		отпустить кнопки
	СИД выключен		на блоке управления выберите кнопку OPEN
	быстрое мигание СИДа		на блоке управления выберите кнопку STOP (SET)
	очень быстрое мигание СИДа		на блоке управления выберите кнопку CLOSE
	ДЛИТЕЛЬНОЕ мигание СИДа		на блоке управления выберите кнопки OPEN + CLOSE
	короткое мигание СИДа		на блоке управления выберите кнопки OPEN + STOP (SET)
	обозначает переход из одного «состояния» в другое		на блоке управления выберите кнопки STOP (SET) + CLOSE
	отключите сетевое электропитание		переключатель ПРОГР = положение по умолчанию
	включите сетевое электропитание		переведите влево переключатель ПРОГР = положение I
	ожидайте		переведите вправо переключатель ПРОГР = положение 0
	осмотр / проверка		выберите СИДы/функции
	в течение нескольких секунд		фаза приема устройств
	нажмите и отпустите кнопку		фаза приема отметок
	нажмите и отпустите одновременно кнопки		фаза приема радиопередатчика (Режим 2: управление Пошаговое)
	нажмите и отпустите кнопку передатчика		доведите гаражные ворота до середины их хода
	нажмите и удерживайте кнопку передатчика		разблокируйте и заблокируйте моторедуктор
	отпустите кнопку передатчика		закрывание-открывание-закрывание
	держите нажатыми кнопки		конец процедуры

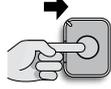
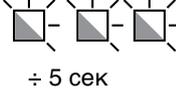
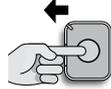
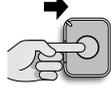
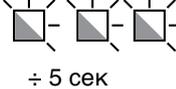
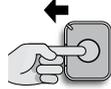
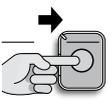
5.1 - БЫСТРАЯ НАЛАДКА

Функция «Быстрая наладка» позволяет ускорить запуск в эксплуатацию двигателя. **Работает только с пустой памятью.** После начального мигания СИДа блок управления ожидает приема устройств с медленным миганием L1 + L2. Быстрая наладка запускается только при помощи переключателя ПРОГР справа ()

При использовании резистивного сенсорного края категории В (согласно нормативу EN13849-1,-2) для устранения силы удара (согласно CAT 2 и Уровню производительности С) необходимо активировать параметр L5 (программирование первого уровня) и произвести поиск устройств

Процедура сохранения

01.	02.	03.	04.	05.	06.
				 L1 + L2 (4-10 сек)	 =   

07.			 L2 ÷ 5 сек		08.
 СИД ОК зеленый			 L2 ÷ 5 сек		    ÷ 5 сек
					08.
					 10 s
					09.
					 = 

09.	
 10 s	 = 

5.2 - Стандартная наладка

На блоке питания имеются 3 кнопки:

Сигнализации СИДа с переключателем ПРОГР в положении слева 	
Светодиод	Функция
	активирована
	не активирована

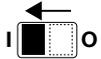
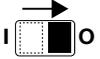
Функции с переключателем ПРОГР (мод. SPYBOX - SPYBOX B)			
			
		примечание: СИДы L1...L8 остаются выключенными	
кнопка	функция	кнопка	функция
OPEN 	выполнить программирование, переключив точку программирования влево	OPEN 	управление открытием
STOP 	перейти к этапу программирования и изменить	STOP 	- остановить движение - при остановленном двигателе включить и выключить подсветку
CLOSE 	выполнить программирование, переключив точку программирования вправо	CLOSE 	управление закрытием

5.3 - Прием устройств

После подсоединения электропитания, если не была выполнена Быстрая наладка (параграф 5.1), необходимо выполнить прием устройств, подсоединенных к вводу STOP (сигнализируется миганием СИДов L1 и L2).

При использовании резистивного сенсорного края категории В (согласно нормативу EN13849-1,-2) для устранения силы удара (согласно CAT 2 и Уровню производительности C) необходимо активировать параметр L5 (программирование первого уровня) и произвести поиск устройств

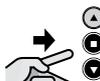
⚠ ВНИМАНИЕ! - Фаза приема устройств должна быть выполнена, даже если не подсоединено ни одного устройства.

01.	02.	03.
	 (OPEN + STOP) 3 сек = L1 + L2 	 Прием сохраняет состояние ввода ALT

5.4 - Прием отметок открывания и закрывания

После приема устройств (параграф 6.2) необходимо, чтобы блок управления распознал положение открывания и закрывания гаражных ворот.

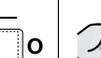
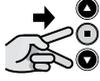
На этом этапе отмечается ширина хода гаражных ворот от механического стопора остановки при закрывании до стопора открывания.

01.	02.	03.
	 (STOP + CLOSE) 3 сек = L3 + L4 	 Начинаются движения: закрывается, открывается и закрывается. В процессе этой последовательности сохраняются отметки.

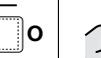
5.5 - Удаление памяти параметров

01.	02.	03.	04.
	 (OPEN + CLOSE) 3 сек	L1  =  (OPEN + CLOSE)	 Запуск удаления всей памяти за исключением радио-кодов (параграф 6.5)

5.6 - Удаление памяти радио-кодов

01.	02.	03.	04.
	 (OPEN + CLOSE) 6 сек	L2  →  =  (OPEN + CLOSE)	 Запуск удаления всех сохраненных радио-кодов

5.7 - Полное удаление памяти

01.	02.	03.	04.
	 (OPEN + CLOSE) 10 сек	L3  =  (OPEN + CLOSE)	 Запуск удаления всей памяти, включая радио-коды

5.8 - Программирование параметров

⚠ ВАЖНО! - Процедуры сохранения могут быть выполнены максимум в течение 10 секунд с начала выполнения: следовательно, необходимо сначала прочитать условные обозначения следующих параграфов, затем приступить.

5.8.1 - Параметры 1-ого уровня

Таблица 4 - Параметры 1-ого уровня		
Светодиод	Функция	Описание
L1	Автоматическое закрывание	Выполняет автоматическое закрывание гаражных ворот, когда они открыты, по истечении заданной паузы
L2	Закреть после фотоэлемента	Выполняет закрывание гаражных ворот только по завершении хода. Внимание! - Необходимо выполнить монтаж фотоэлементов
L3	Всегда закрывать	После включения блока управления активируется процедура закрывания, которой предшествуют 3 сек. предупреждающего мигания
L4	Дежурный режим	Эта функция сокращает расход: по истечении 1 минуты с завершения процедуры блок управления отключает вывод и передатчики фотоэлементов BlueBUS. Для использования с системой Solemo необходимо активировать режим «Общий дежурный режим» с использованием программирующего устройства Oview
L5	STOP 8K2	Выполняет тестирование сенсорного края 8K2 при начале каждой процедуры. Активируйте функцию, затем выполните прием устройств с подсоединенным краем 8K2

L6	Блокировка кнопок управления OPEN и CLOSE	Отключает кнопки OPEN и CLOSE на крышке блока управления, когда переключатель находится в положении 0.
L7	Блокировка сохранения передатчиков	Препятствует сохранению новых передатчиков на внутренний радиоприемник
L8	Отключает внутренний радиоприемник	Отключает работу на внутреннем радиоприемнике: невозможно управлять блоком управления посредством передатчиков, сохраненных во внутреннем радиоприемнике.

Процедура программирования 1-ого уровня

01.	02.	03.	04.	05.
		L1		
			для выбора нужной функции (СИД: L1...L8) нажмите кнопку OPEN или CLOSE	для изменения состояния функции

5.8.2 - Параметры 2-ого уровня

Таблица 5 - Параметры 2-ого уровня

Сид входа	Параметр	Уровень	Значение	
Примечание: параметры на сером фоне являются заводскими настройками				
L1	Пауза	L1	10 сек	
		L2	20 сек	
		L3	40 сек	
		L4	60 сек	
		L5	80 сек	
		L6	120 сек	
		L7	160 сек	
		L8	200 сек	
L2	Режимы работы	L1	П.: открыть - стоп - закрыть - стоп	
		L2	П.: открыть - стоп - закрыть - открыть	
		L3	П.: открыть - закрыть - открыть - закрыть	
		L4	Кондоминиум	
		L5	Присутствие человека	
		L6	Промышленный режим	
		L7	-	
		L8	-	
L3	Скорость двигателя	L1	Скорость 1- 30% низкая	
		L2	Скорость 2- 50%	
		L3	Скорость 3- 75%	
		L4	Скорость 4- 100% высокая	
		L5	Открыть V3 - Закрыть V1	
		L6	Открыть V3 - Закрыть V2	
		L7	Открыть V4 - Закрыть V2	
		L8	Открыть V4 - Закрыть V3	
L4	Вывод МИГАЛКИ	L1	Индикатор открытых гаражных ворот	
		L2	Срабатывает, когда гаражные ворота закрыты	
		L3	Срабатывает, когда гаражные ворота открыты	
		L4	Мигалка (12 В)	
		L5	Мигалка (24 В)	
		L6	Электрозасов	
		L7	Электромагнит	
		L8	Радиоканал 2	
		L1	ОТКР. ур. 25%	ЗАКР. ур. 25%
		L2	ОТКР. ур. 50%	ЗАКР. ур. 50%

L5	Усилие двигателя Ур. 0% = низкая Ур. 100% = высокая	L3	ОТКР. ур. 75%	ЗАКР. ур. 75%
		L4	ОТКР. ур. 100%	ЗАКР. ур. 100%
		L5	ОТКР. ур. 75%	ЗАКР. ур. 25%
		L6	ОТКР. ур. 75%	ЗАКР. ур. 50%
		L7	ОТКР. ур. 100%	ЗАКР. ур. 50%
		L8	ОТКР. ур. 100%	ЗАКР. ур. 75%
L6	Чувствительность двигателя низкая = больше усилия высокая = меньше усилия	L1	Отключена	
		L2	ОТКР. ур. 60%	ЗАКР. ур. 60%
		L3	ОТКР. ур. 60%	ЗАКР. ур. 70%
		L4	ОТКР. ур. 60%	ЗАКР. ур. 80%
		L5	ОТКР. ур. 60%	ЗАКР. ур. 90%
		L6	ОТКР. ур. 70%	ЗАКР. ур. 70%
		L7	ОТКР. ур. 70%	ЗАКР. ур. 80%
		L8	ОТКР. ур. 70%	ЗАКР. ур. 90%
L7	ВВОД 2	L1	П. (НР)	
		L2	Открыть (НР) (SPYBOX В)	
		L3	Заккрыть (НР)	
		L4	Частичное открытие 1 (НР)	
		L5	СТОП (НЗ)	
		L6	Фотоэлемент (работает на закрывание - НЗ) (SPYBOX)	
		L7	Фотоэлемент (работает на открывание и закрывание - НЗ)	
		L8	Фотоэлемент 2 (работает на открывание - НЗ)	

ВНИМАНИЕ! для «Радио-управления» (СИД L8), выбрав нужный уровень (L1...L8):



⚠ на данном этапе у каждого передатчика есть 10 секунд для сохранения

L8	Радио-управление	L1	Сохранить код в режиме1	
		L2	Сохранить код в режиме2 - ком.П.	
		L3	Сохранить код в режиме2 - ком.ЧАСТ.ОТКР.	
		L4	Сохранить код в режиме2 - ком.ОТКР.	
		L5	Сохранить код в режиме2 - ком.ЗАКР.	
		L6	Сохранить код в режиме2 - ком.STOP	
		L7	Сохранить код в режиме2 - ком.Подсветка	
		L8	Удалить отдельный код	

Процедура программирования 2-ого уровня

01.	02.	03.	04.	05.
06.	07.	08.	09.	

5.9 - Встроенный радиоприемник

Для дистанционного управления в блок управления встроен радиоприемник с частотой 433,92 МГц и кодификация FLOR. Каждый радиопередатчик распознается радиоприемником по «коду», отличному от всех других передатчиков: необходимо выполнить со-

хранение передатчиков для подготовки приемника к распознаванию каждого отдельного передатчика.

Сохранение производится в двух режимах: Режим 1 и Режим 2.

• **Режим 1 (смотрите L8 - Таблица 5):**

для кнопку передатчика автоматически назначить команды, указанные в Таблице 6.

Для каждого передатчика производится единая фаза, и сохраняются все кнопки: не важно, какую кнопку нажать. (В памяти отводится место для каждого сохраненного передатчика). Примечание: при сохранении в «Режиме 1» передатчик может управлять только одной автоматикой.

Таблица 6	
Кнопка передатчика	Команда
1	П.
2	Частичное открывание
3	Открыть
4	Заккрыть

• **Режим 2 (смотрите L8 - Таблица 5):**

в свободном порядке присвоить команду из имеющихся, указанных в Таблице 7.

Для каждой фазы в памяти сохраняется только одна кнопка, нажатая в процессе фазы сохранения. (В памяти отводится место каждой сохраненной кнопке).

▲ ВАЖНО! - Процедуры сохранения могут быть выполнены максимум в течение 10 секунд: необходимо сперва прочитать инструкции в следующих параграфах (5.10 и т.д.), затем приступить.

Таблица 7			
Светодиод входа	Параметр	Уровень	Значение
L8	Радиоуправление	L1	Сохранить код в режиме1
		L2	Сохранить код в режиме 2 - ком. П.
		L3	Сохранить код в режиме2 - ком.ЧАСТ.ОТКР.
		L4	Сохранить код в режиме 2 - ком. ОТКР.
		L5	Сохранить код в режиме 2 - ком. ЗАКР.
		L6	Сохранить код в режиме 2 - ком. STOP
		L7	Сохранить код в режиме2 - ком.Подсветка

5.10 - Радио-диагностика в процессе сохранения или удаления передатчиков

В процессе сохранения или удаления передатчиков зеленый СИД часто мигает. Красные СИДы программирования могут мигать в следующем порядке:

Таблица 8	
Сохранение	Удаление
1 медленное мигание: передатчик уже сохранен	1 медленное мигание: код не найден в памяти
3 медленных мигания: передатчик успешно сохранен	5 быстрых миганий: код удален
8 медленных миганий: память заполнена	
2 быстрых мигания: память заблокирована	

5.11 Дистанционное сохранение

Можно сохранить новый передатчик без программирования. Необходимо иметь один уже сохраненный передатчик (старый). Новый передатчик сохранится с теми же характеристиками, что и старый.

Последовательность: **с остановленным двигателем подойти к блоку управления**

01.	02.	03.
<p>НОВЫЙ передатчик</p>	<p>СТАРЫЙ передатчик, уже сохраненный</p>	<p>ВНИМАНИЕ! - Если вы начинаете процедуру, необходимо повторить ее с пункта 01.</p>
<p>НОВЫЙ передатчик</p>		
<p>Если процедура прошла успешно, новый передатчик сохраняется (может начаться процедура).</p>		

5.12 - Внешний радиоприемник (только для SPYBOX B)

В блоке управления SPYBOX B имеется специальный разъем, позволяющий использовать дополнительный радиоприемник (SMX1, SMXIS, OXI).

5.12.1 - Сохранение в памяти радиопередатчиков

• **Использование приемника:**

при сохранении передатчика в Режиме 1 (смотрите руководство к приемнику) кнопки передатчика связываются с командами блока управления следующим образом:

• **Использование приемника OXI:**

при сохранении передатчика в расширенном Режиме 2 (смотрите руководство к приемнику) можно присвоить каждой кнопке передатчика одну из следующих команд блока управления:

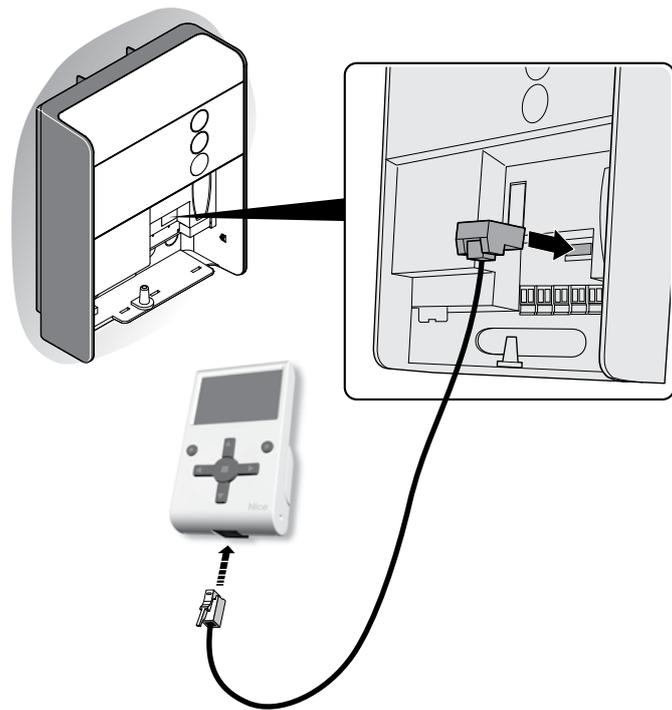
Кнопка	Команда
№ 1	П. (Пошагово)
№ 2	Частичное открывание
№ 3	Открыть
№ 4	Закреть

Кнопка	Команда
№ 1	Пошагово
№ 2	Частично открыть 1
№ 3	Открыть
№ 4	Закреть
№ 5	Стоп
№ 6	Пошагово Кондоминиум
№ 7	Пошагово Высокий приоритет
№ 8	Разблокировать и Открыть
№ 9	Разблокировать и Закреть
№ 10	Открыть и заблокировать автоматику
№ 11	Закреть и заблокировать автоматику
№ 12	Блокировать автоматику
№ 13	Разблокировать автоматику
№ 14	Вкл. таймер подсветки
№ 15	Вкл.-Выкл. подсветки

6 ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

6.1 - Подсоединение Oview

К блоку управления можно подсоединить программирующее устройство Oview посредством интерфейса IBT4N при помощи кабелем bus с 4 внутренними электрическими проводами.



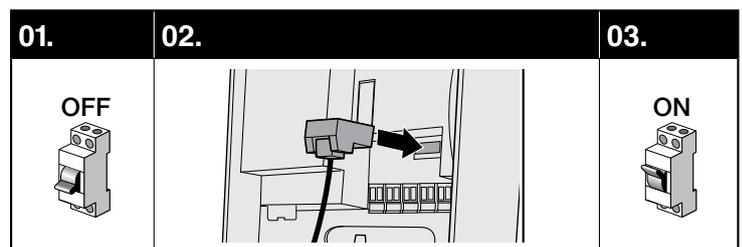
Это устройство позволяет выполнять полное и быстрое программирование функций, настройку параметров, обновление аппаратного обеспечения блока управления, диагностику для выявления возможных неисправностей и регулярное тех. обслуживание.

Oview позволяет использовать блок управления с максимального расстояния примерно 100 м.

Если несколько блоков управления соединены между собой в сеть «BusT4», подсоединив Oview к одному из этих блоков, можно увидеть на его дисплее все блоки управления, соединенные в сеть (максимум 16 блоков управления).

Устройство Oview может оставаться подсоединенным к блоку управления также в процессе нормальной работы автоматики, позволяя пользователю подавать команды посредством специального меню.

Кроме того, если в блоке управления имеется радиоприемник OXI, Oview позволяет доступ к параметрам, сохраненным в этом приемнике.



Более подробную информацию смотрите в тех. руководстве к устройству Oview и в схеме «SPY - функции, программируемые при помощи программирующего устройства Oview» приведены также на сайте www.niceforyou.com.

6.2 - Добавление или удаление устройств BlueBUS (только для SPYBOX B)

В блок управления SPYBOX B в любой момент можно установить новые устройства, соединенные с вводом BlueBus и Стоп, или удалить другие, уже установленные: смотрите параграф 5.3.

Ввод Bluebus

Система BlueBUS позволяет производить подсоединение совместимых устройств всего с двумя проводами, по которым подается как электропитание, так и передаются сигналы связи.

Все устройства соединяются параллельно на тех же двух проводах BlueBUS без необходимости соблюдать полярность. Каждое устройство распознается индивидуально, поскольку во время монтажа ему присваивается однозначный адрес.

К системе BlueBUS можно подключать фотоэлементы, защитные устройства, устройства управления - клавиатуры, считыватели карт транспондер, сигнальные лампы и т.п. Блок управления, в процессе приема устройств распознает их индивидуально и может в полной безопасности обнаруживать возможные неполадки.

⚠ Когда подсоединяется или отсоединяется устройство, соединенное с Bluebus, необходимо выполнить прием устройств (параграф 5.3).

Фотоэлементы

Система BlueBUS позволяет блоку управления определять подключенные фотоэлементы, регулируя адресацию специальных перемычек (Таблица 9), и присваивать правильное значение функции «обнаружение препятствий».

Операция адресации выполняется одновременно, как на TX, так и на RX, с установкой перемычек в одинаковое положение и с проверкой отсутствия других пар фотоэлементов с таким же адресом. Фотоэлементы могут быть установлены, как показано на схеме ниже.

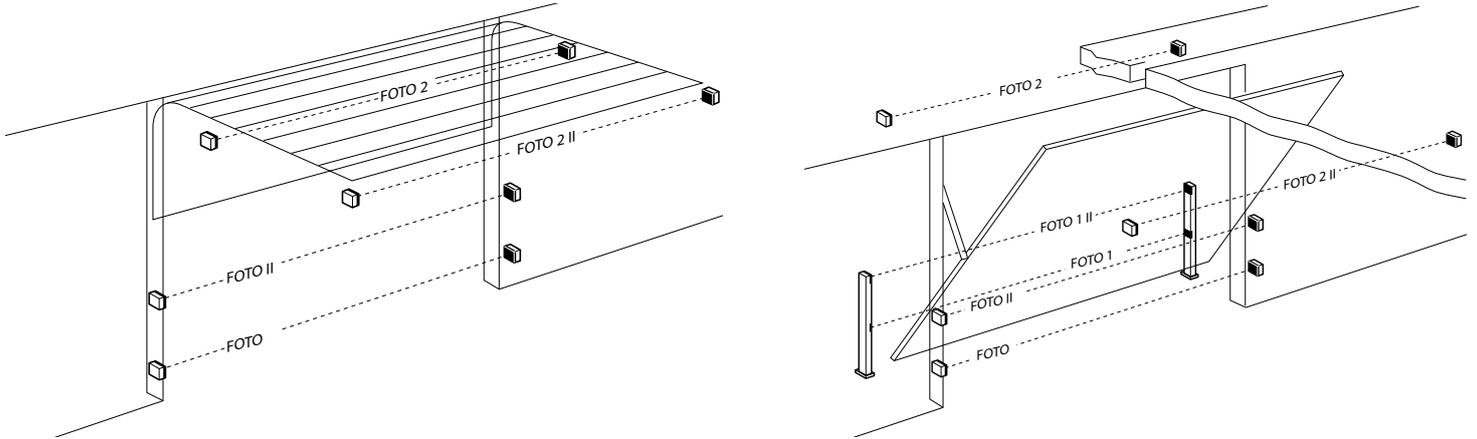


Таблица 9

Фотоэлементы	Перемычки	
ФОТОЭЛЕМЕНТ	Фотоэлемент В = 50 срабатывание при закрывании (преобразует в «открыть»)	
ФОТОЭЛЕМЕНТ II	Фотоэлемент В = 100 срабатывание при закрывании (преобразует в «открыть»)	
ФОТОЭЛЕМЕНТ 1	Фотоэлемент В = 50 срабатывание при закрывании (временная остановка и преобразование в «открыть»)	
ФОТОЭЛЕМЕНТ 1 II	Фотоэлемент В = 100 срабатывание при закрывании (временная остановка и преобразование в «открыть»)	
ФОТОЭЛЕМЕНТ 2	Фотоэлемент со срабатыванием при открывании (останавливает движение)	
ФОТОЭЛЕМЕНТ 2 II	Фотоэлемент со срабатыванием при открывании (останавливает движение)	
ФОТОЭЛЕМЕНТ 3	Единый фотоэлемент со срабатыванием как при открывании, так и при закрывании (временная остановка и преобразование в «открыть»)	
FA1	Фотоэлемент для управления открыванием (обрезать перемычку А сзади плат TX и RX)	
FA2	Фотоэлемент для управления открыванием (обрезать перемычку А сзади плат TX и RX)	

▲ ВАЖНО! - По завершении монтажа или после съема фотоэлементов необходимо выполнить фазу приема устройств (параграф 5.3)

ПРИМЕЧАНИЕ - Можно подсоединить к вводу Bluebus, 2 фотоэлемента с функцией управления «открыть FA1» и «открыть FA2» (необходимо обрезать перемычки А сзади плат TX и RX). Когда срабатывают эти фотоэлементы, блок управляет открыванием. Более подробные сведения смотрите в тех. руководстве к фотоэлементам.

6.3 - Подсоединение ввода STOP

Ввод, обеспечивающий мгновенную остановку движения, после которой выполняется короткая инверсия.

К этому вводу могут быть подсоединены устройства с нормально разомкнутыми контактами «НР», нормально замкнутыми «НЗ» или устройства с выводом с постоянным сопротивлением 8,2 КОм, например, сенсорные края.

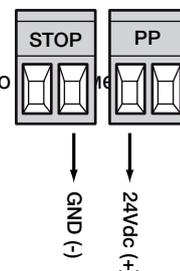
В процессе приема устройств блок управления распознает тип устройства, подсоединенного к вводу Стоп и затем в рабочем режиме автоматики блок управляет Остановкой, когда отмечает изменение по сравнению с принятым состоянием.

▲ ВНИМАНИЕ! - Если требуется обеспечить категорию 3 защиты от неисправностей, согласно нормативу EN 954-1, необходимо использовать только устройства с выводом с неизменным сопротивлением 8,2 КОм.

При использовании вывода с неизменным сопротивлением 8,2 КОм можно запрограммировать при начале каждого движения выполнение тестирования устройства. Для активации режима тестирования 8K2 необходимо активировать параметр L5 в меню 1-ого уровня.

6.4 - Питание внешних устройств

При необходимости запитать внешние устройства (бесконтактный датчик для карт транспондер или для подсветки переключателя с ключом) можно подсоединить устройство к блоку управления изделием, как указано

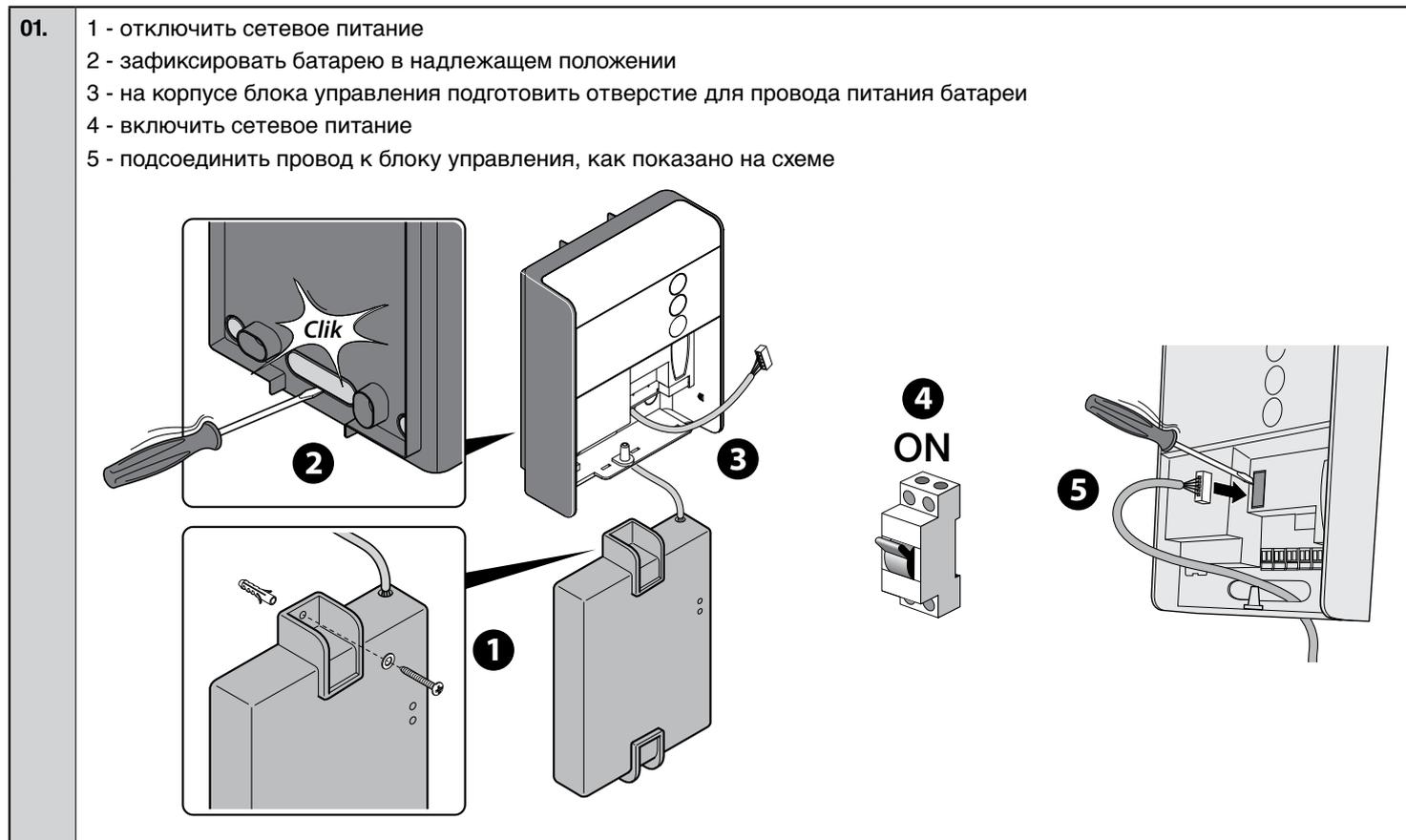


Напряжение питания 30 В пост.т. +5% -20%, максимальный доступный ток 100мА.

6.5 - Буферная батарея мод. PS324 (только для SPYBOX B)

В отсутствие сетевого напряжения SPYBOX может быть запитана от буферной батареи модель PS324. Порядок выполнения монтажа и подсоединения батареи:

⚠ ВНИМАНИЕ! - Электрическое подключение буферной батареи к блоку управления должно выполняться только после завершения всех этапов монтажа и программирования, поскольку батарея предназначена для аварийного питания.



6.6 - Система Solemyo (только для SPYBOX B)

SPYBOX B может быть также запитана от фотогальванической системы электропитания «Solemyo». Для подсоединения к блоку управления необходимо использовать розетку буферной батареи.

⚠ ВАЖНО! - Когда SPYBOX запитана от питания от системы «Solemyo», ОНА НЕ ДОЛЖНА ОДНОВРЕМЕННО ПОЛУЧАТЬ ПИТАНИЕ от электросети.

SPY выполнит максимальное число движений в день в зависимости от имеющегося объема солнечной энергии, от места монтажа и от сезона.

ПРИМЕЧАНИЕ - Перед монтажом важно проверить по тех. руководству к Solemyo, чтобы максимальное число возможных движений соответствовало предусмотренному назначению.

Предупреждение - Для высокого КПД «Solemyo» необходимо, чтобы в блоке управления активировалась (ВКЛ.) функция «Дежурный режим» в режиме «Все»: функция активируется только для использования программирующего устройства Oviw.

6.7 - Защитное устройство для двери

На электрической плате двигателя имеется зажим для подсоединения защитного устройства для двери (микровыключатель нормально замкнутый - НЗ), останавливающий двигатель, когда дверь остается открытой.

ВАЖНО! - Используйте только контакты с током размыкания, равным не менее 10 А.

Соединительный провод должен быть:

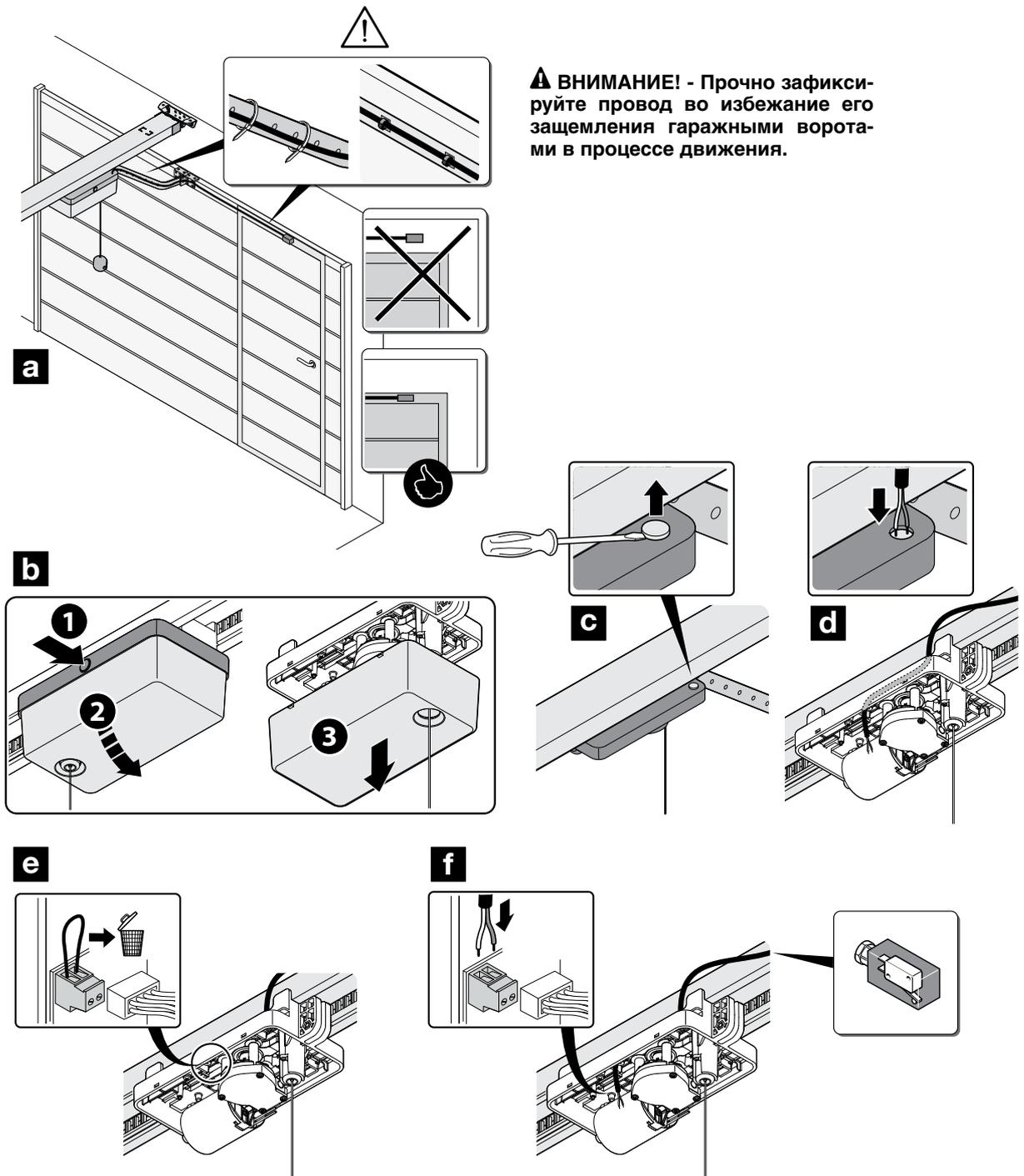
Длина = макс. 3 м

Сечение = мин. 1 мм² (диаметр отверстия для провода на суппорте двигателя - 6,5 мм)

Для подсоединения следуйте приведенным ниже инструкциям.

01.

- a - выполните подсоединение защитного устройства (консультируйтесь с вашим тех. руководством)
- b - снимите крышку суппорта двигателя
- c - снимите защитную оплетку отверстия для провода в суппорте двигателя
- d - пропустите провод через отверстие и пропустите его по краю суппорта двигателя до зажима (1-2)
- e - снимите перемычку с зажима
- f - подсоедините два провода к зажиму



6.8 - Функция «Свободное движение»

Если одно или несколько защитных устройств работают неисправно или они не используются, эта функция все равно позволяет управлять двигателем в режиме «Присутствие человека» (подробнее смотрите главу «Руководство по эксплуатации»).

6.9 - Диагностика

Некоторые устройства могут подавать сигналы, по которым можно распознать рабочее состояние или же возможные неполадки.

6.9.1 - Сигнализации блока управления

Зеленый и красный СИДы в центре блока управления подают специальные сигналы для сигнализации как нормальной работы, так и возможных неполадок.

В Таблице 10 описаны различные типы сигналов:

Таблица 10		
СИД ОК/ВВ	Причина	Способ устранения
Не горит	Неполадка	- Проверьте наличие электропитания; проверьте, чтобы не сработали ли предохранители: если сработали, выявите причину неисправности и замените предохранители на аналогичный с теми же характеристиками. - Проверьте, чтобы не было КЗ между проводами. - Проверьте, не сработало ли термореле блока управления, выключив его. Подождите 1 минуту и проверьте его перезапуск.
Включено более 20 сек.	Неполадка	Имеется серьезная неполадка; попробуйте выключить блок управления на 20-30 секунд и затем включить его; если неполадка не устранилась, необходимо заменить электронную плату.
Мигалка	ОК	Нормальная работа блока управления.
После мигания	Произошло изменение состояния вводов	Смена одного из вводов является нормальной: П, вводов STOP, OPEN, CLOSE, срабатывание фотоэлементов или использование радиопередатчика или переключателя ПРОГР.
Ряд миганий с паузой	Диагностика	Такой же сигнал, что и на мигалке и подсветке (смотрите Таблицу 9).
Описание СИДов программирования с переключателем ПРОГР слева 		
СИД L1	Описание	
Не горит	При нормальной работе указывает, что функция «Автоматическое закрывание» не активирована.	
Горит	При нормальной работе указывает на то, что функция «Автоматическое закрывание» активирована.	
Медленное мигание	<ul style="list-style-type: none"> Выполняется программирование функций Если мигает одновременно с L2, необходимо произвести поиск и прием устройств (параграф 5.3). 	
СИД L2	Описание	
Не горит	При нормальной работе указывает, что функция «Закреть после фотоэлемента» не активирована.	
Горит	При нормальной работе указывает, что функция «Закреть после фотоэлемента» активирована.	
Медленное мигание	<ul style="list-style-type: none"> Выполняется программирование функций. Если мигает одновременно с L1, необходимо произвести прием устройств (параграф 5.3). 	
СИД L3	Описание	
Не горит	При нормальной работе указывает, что функция «Закрывать всегда» не активирована.	
Горит	При нормальной работе указывает, что включена функция «Закрывать всегда» активирована.	
Медленное мигание	<ul style="list-style-type: none"> Выполняется программирование функций. Если мигает одновременно с СИДом L4, необходимо произвести прием позиций открывания и закрывания (параграф 5.4). 	
СИД L4	Описание	
Не горит	При нормальной работе указывает, что функция «Дежурный режим» не активирована.	
Горит	При нормальной работе указывает, что функция «Дежурный режим» активирована.	
Медленное мигание	<ul style="list-style-type: none"> Выполняется программирование функций. Если мигает одновременно с СИДом L3, необходимо произвести прием позиций открывания и закрывания (параграф 5.4). 	
СИД L5	Описание	
Не горит	При нормальной работе указывает, что функция «Тестирование STOP 8K2» не активирована.	
Горит	При нормальной работе указывает, что функция «Тестирование STOP 8K2» активирована.	
Медленное мигание	Выполняется программирование функций.	
СИД L6	Описание	
Не горит	При нормальной работе указывает, что функция «Блокировка кнопок управления» не активирована.	
Горит	При нормальной работе указывает, что функция «Блокировка кнопок управления» активирована.	

Медленное мигание	Выполняется программирование функций.
СИД L7	Описание
Не горит	При нормальной работе указывает, что функция «Блокировка сохранения передатчиков» не активирована.
Горит	При нормальной работе указывает, что функция «Блокировка сохранения передатчиков» активирована.
Медленное мигание	Выполняется программирование функций.
СИД L8	Описание
Не горит	При нормальной работе указывает, что «Внутренний радиоприемник» активирован.
Горит	При нормальной работе указывает, что «Внутренний радиоприемник» отключен.
Медленное мигание	Выполняется программирование функций.

6.9.2 - Сигнализация мигалкой или подсветкой - Сигнализация мигалкой или подсветкой

Если к выводу FLASH в блоке управления подключается мигалка, при движении ворот она будет мигать с частотой 1 раз в секунду.

При возникновении неполадок мигалка мигает более кратко; эти краткие мигания повторяются по две серии, разделяемые паузой в 1 секунду. Такая же сигнализация активируется светодиодной подсветкой или СИДом ОК/ВВ.

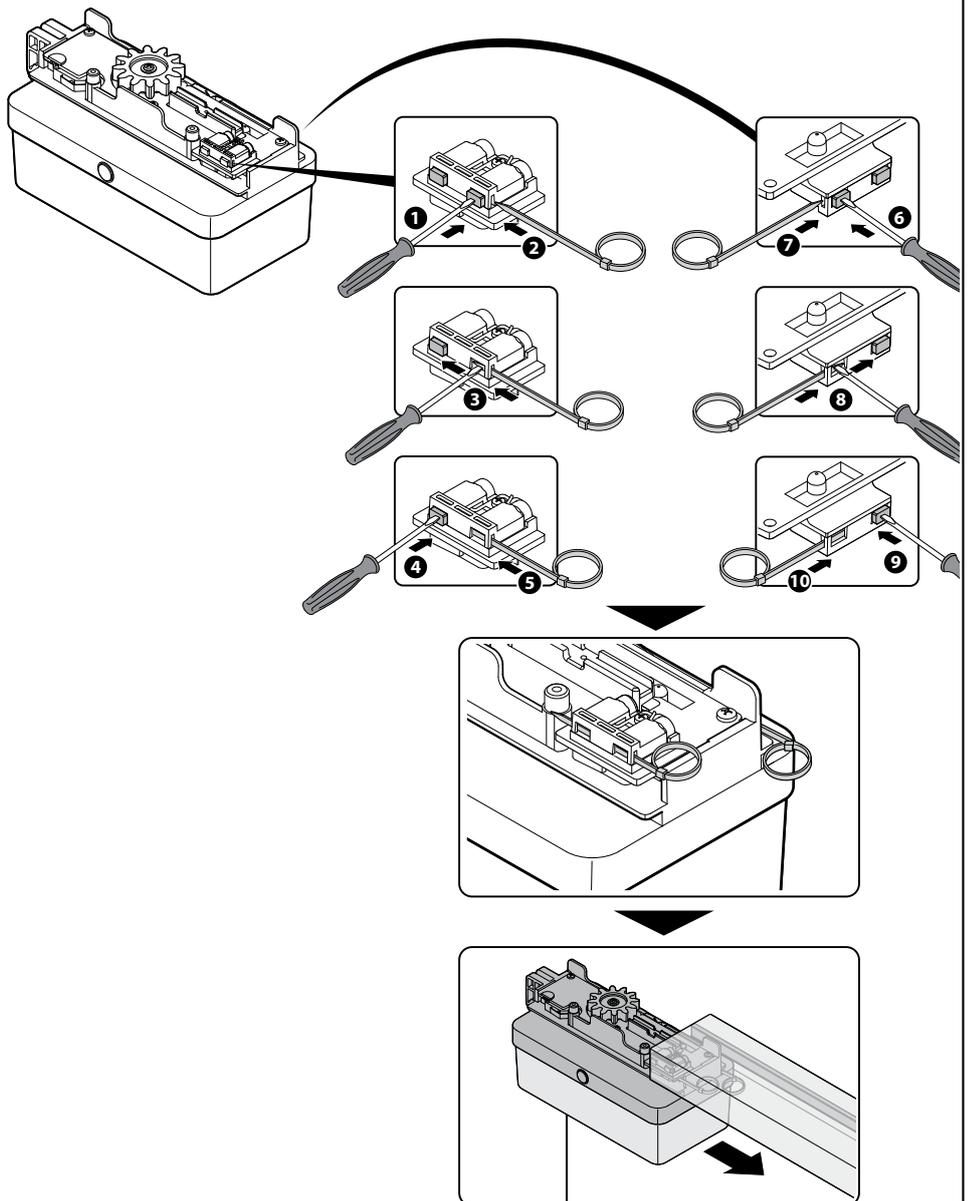
В Таблице 11 описаны различные типы сигналов:

Таблица 11		
Сигнализа-ция	Причина	Способ устранения
1 мигание пауза 1 сек. 1 мигание	Сбой системы Bluebus	Проверка устройств, подключенных к системе Bluebus, проведенная перед началом движения ворот, выявила несоответствие устройствам, сохраненным в процессе приема устройств. Возможно, какое-то устройство вышло из строя. Проверьте и, при необходимости, замените его. Если были внесены изменения, необходимо повторно выполнить прием устройств (параграф 6.2). Только для версии SPYBOX B.
2 мигания пауза 1 сек. 2 мигания	Срабатывание фотоэлемента	В начале операции один или более фотоэлементов не дают разрешение на движение, проверьте наличие препятствий.
3 мигания пауза 1 сек. 3 мигания	Срабатывание ограничителя «Движущей силы»	В процессе движения гаражных ворот обнаружено повышенное трение; проверьте причину. При необходимости увеличьте значение «Движущей силы» или уменьшите значение «Чувствительности к обнаружению препятствий».
4 мигания пауза 1 сек. 4 мигания	Срабатывание на вводе STOP	В начале или во время перемещения произошло срабатывание входа STOP, выясните причину. Активирована функция «Тестирование STOP 8K2», но край, соединенный с вводом STOP, является нерезистивного типа 8K2.
5 мигания пауза 1 сек. 5 мигания	Ошибка внутренних параметров блока управления.	Отключите и вновь включите сетевое электропитание. Если неполадка не устраняется, выполните «Полное обнуление памяти» (параграф 5.7) и произведите повторную настройку; если проблема не устраняется, требуется замена электронной платы.
6 миганий пауза 1 сек. 6 миганий	Не используется	
7 миганий пауза 1 сек. 7 миганий	Сбой во внутренних электрических цепях	Отключите сетевое питание блок управления на 20 - 30 сек., затем вновь включите и повторите попытку дать команду; если состояние не изменяется, это может означать серьезную неисправность платы, необходимо заменить ее.
8 миганий пауза 1 сек. 8 миганий	Уже имеется команда, не допускающая выполнения других команд	Проверьте характер команды; например, может быть команда с часов на вводе «пошагово».
9 миганий пауза 1 сек. 9 миганий	Блокировка автоматике	Дайте команду «Разблокировка автоматике» или команду движения с «Пошагово с высоким приоритетом».
10 миганий пауза 1 сек. 10 миганий	В процессе приема позиций отсутствует поглощение двигателя	Проверьте, чтобы соединения между заглушкой с проводом, направляющей и суппортом двигателя были в рабочем состоянии. Проверьте, чтобы провод двигателя был подсоединен к блоку управления.
Частое мигание подсветки в течение 10 сек.	КЗ или избыточное поглощение выводом двигателя	Проверьте отсутствие КЗ между проводкой двигателя или между направляющей и двойной лентой. Проверьте, чтобы гаражные ворота были правильно уравновешены.

В случае неисправности, вызванной проблемами при монтаже или неполадкой, обращайтесь к Таблице 12:

Таблица 12

Проблема	Способ устранения
Радиопередатчик не управляет воротами и СИД на передатчике не загорается	Проверьте батарейки передатчика и при необходимости замените их.
Радиопередатчик не управляет воротами, но СИД на передатчике не загорается	Проверьте, чтобы данный передатчик правильно сохранен в радиоприемнике. Проверьте правильную передачу радиосигналов с передатчика посредством следующего эмпирического текста: нажмите любую кнопку и прислоните СИД к антенне обычного радио (желательно, недорогого), включенного и настроенного на частоту FM частота 108,5 МГц или на максимально приближенную к ней частоту; при этом должен быть слышен тихий звук с импульсным потрескиванием
Не происходит управления ни одним движением, и СИД ОК не мигает	Проверьте, чтобы моторедуктор был запитан с напряжением сети 230 В. Проверьте, чтобы предохранитель не был прерван; в этом случае выявите причину неисправности, а затем замените предохранители на аналогичные по значению тока и характеристикам.
Не происходит управление ни одним движением и мигалка выключена	Проверьте, чтобы команда действительно принималась: если команда поступает на ввод РР, СИД ОК выполняет двойное мигание, подтверждают прием команды
Установка суппорта двигателя после тех. обслуживания	Снимите суппорт двигателя с направляющей. ⚠ Во избежание повреждения скользящих контактов необходимо поместить их в свои пазы. Перед повторной установкой суппорта двигателя на направляющую выполните операции, описанные ниже



8 УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Настоящее изделие является неотъемлемой частью системы автоматизации и должно утилизироваться вместе с ней. Как монтаж, так и демонтаж изделия по окончании срока его службы должны проводиться квалифицированным персоналом. Настоящее изделие состоит из различных материалов, некоторые из которых могут перерабатываться, а другие подлежат утилизации. Более подробную информацию по переработке и утилизации оборудования данной категории необходимо получить в местных органах по охране окружающей среды.

⚠ ВНИМАНИЕ! - Отдельные части изделия могут содержать вредные или опасные вещества, которые при ненадлежащей утилизации могут причинить ущерб окружающей среде или здоровью человека.



Знак слева указывает на то, что данное изделие нельзя утилизировать как бытовые отходы. Производить «раздельный сбор мусора» для утилизации в соответствии с действующими местными нормами или вернуть его в пункт продажи при покупке нового аналогичного изделия.

⚠ ВНИМАНИЕ! - Действующие нормы по охране окружающей среды могут предусматривать серьезные санкции за нарушение правил утилизации отходов.

9 ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ! – отсоедините питание SPYBOX или SPYBOX B и возможной буферной батареи перед выполнением любых работ на изделии. Все работы по обслуживанию, требующие подключенного напряжения на блоке управления, должны выполняться квалифицированным техником.

⚠ ВНИМАНИЕ! - суппорт двигателя запитывается низким напряжением через направляющую и изолированный металлический профиль внутри нее. Использование таких смазочных веществ как масло или консистентная смазка на этих двух комплектующих может ухудшить электрический контакт и привести к неисправной работе. Направляющая и профиль не должны быть смазаны в точках скользящих контактов.

Прочищайте направляющую и блок управления не реже раза в год

01.	Отсоедините электропитание и возможные буферные батареи
02.	Протрите направляющую влажной тряпкой
03.	Разблокируйте суппорт двигателя и подвигайте ворота вручную, проверяя, чтобы суппорт двигателя беспрепятственно скользил в направляющей
04.	Проверьте, чтобы все крепежные винты были затянуты
05.	Вновь заблокируйте суппорт двигателя в исходном положении
06.	Протрите корпус блока управления и стекла фотоэлементов (если установлены) влажной тряпкой
07.	По завершении чистки подсоедините возможные буферные батареи и подключите электропитание

10 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

⚠ Все технические характеристики приведены для окружающей температуры 20°C (± 5°C). • Компания Nice S.p.a. оставляет за собой право вносить изменения в изделие в случае необходимости, сохраняя заданные функции и область предполагаемого использования.

Блок управления	SPY550	SPY650	SPY800
Номинальное напряжение	230 В перем.т. +/- 10%		
Номинальная частота	50/60 Гц		
Максимальная мощность	200 Вт	250 Вт	300 Вт
Номинальная мощность	120W	150W	190W
Мощность дежурного режима	1,5 Вт	0,5 Вт	0,5 Вт
Максимальный ток	1,2 А	1.4А	1.6А
Рабочая температура	-20°C, +55°C		
Класс электробезопасности	IP41		
Максимальное усилие	550 Н	650 Н	800 Н
Номинальное усилие	180 Н	200 Н	250 Н
Максимальная скорость	0,15 м/сек		0,14 м/сек
Ограничения использования	Смотрите главы 1 и 2 (Таблицы 1 и 2)		
Подсветка	Встроенная с СИДами		
Разъем для буферной батареи	Нет	Есть (мод. PS324)	
Разъем для радиоприемника	Нет	Есть (мод. SMXI - OXI)	
Разъем для подсоединения BusT4	Есть Использование вспомогательного устройства мод. IBT4N		
Масса	5,3 кг		5,5 кг
Габаритные размеры упаковки	3240 x 105 x 55 мм	1790 x 130 x 70 мм	4050 x 105 x 55 мм
Направляющая			
Тип	3,2 м (единый профиль)	3,2 м (профиль из 2 частей)	4 м (3,2 + 0,8 м удлинителя)
Длина направляющей в сборе	3270 мм	3270 мм	4075 мм
Рабочий ход	2700 мм	2700 мм	3500 мм
Масса	5 кг	5,85 кг	7,1 кг
Габаритные размеры упаковки	3240 x 105 x 55 мм	1790 x 130 x 70 мм	4050 x 105 x 55 мм
Встроенный радио-приемник			
Тип	Встроенный, 4 канала		
Частота	433,92 МГц		
Кодирование	Динамичная цифровая кодировка 52 бит, тип FLOR		
Совместимость передатчиков	Группа FLOR, ONE, ERA		
Сохраняемые передатчики	100		
Дальность действия передатчиков	От 10 до 80 м, это расстояние зависит от наличия препятствий или электромагнитных помех		

Заявление о соответствии ЕС

Заявление о соответствии Директивам: 1999/5/CE (R&TTE), 2004/108/CE (ЭМС); 2006/42/CE (MD) приложение II, часть B

Примечание - Содержание настоящего Заявления соответствует официальному документу, хранящемуся в головном офисе Компании Nice Spa и, в частности, его последней имеющейся редакции перед выпуском настоящего тех. руководства. Приведенный текст был адаптирован по издательским соображениям. Копию оригинального заявления можно запросить у Компании Nice S.p.a. (TV) I.

Номер: 525/SPY **Редакция:** 0 **Язык:** RU
Наименование производителя: Nice s.p.a.
Адрес: Via Pezza Alta 13, 31046 Rustign di Oderzo (TV) Italy (Италия)
Лицо, уполномоченное составлять техническую документацию: Nice S.p.A.
Тип изделия: Электромеханический моторедуктор с отдельным блоком управления для автоматизации секционных дверей и опрокидных ворот
Модель/Тип: SPY550, SPY650, SPY800
Вспомогательные устройства:

Я, нижеподписавшийся, Мауро Сордини, в качестве генерального директора, заявляю со всей ответственностью, что указанное далее изделие признано соответствующим требованиям нижеуказанных директив:

- Директива 1999/5/CE ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 9 марта 1999 года о радиоустройствах и телекоммуникационных устройствах и взаимное признание их соответствия согласно следующим унифицированным нормативам:

- Охрана здоровья (ст. 3(1)(a)): EN 62479:2010
- Электрическая безопасность (ст. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
- Электромагнитная совместимость (ст. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.9.2:2011, EN 301 489-3 V1.6.1:2013
- Радиоспектр (ст. 3(3)): EN 300 220-2 V2.4.1:2012

- ДИРЕКТИВА 2004/108/CE ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 15 декабря 2004, касающаяся унификации законодательств стран-членов ЕС по электромагнитной совместимости, и заменяющей Директиву 89/336/CEE, в соответствии со следующими общеевропейскими стандартами: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Помимо этого, изделие отвечает требованиям следующей директивы в части, касающейся «почти машин»:

Директивы 2006/42/CE ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА МИНИСТРОВ от 17 мая 2006г., касающейся машиностроения и изменяющей Директиву 95/16/CE (переработка)

- Также заявляется, что соответствующая техническая документация была составлена в соответствии с приложением VII В Директивы 2006/42/CE и с соблюдением следующих основных положений: 1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
- Производитель обязуется предоставить уполномоченным национальным органам по соответствующим образом оформленному запросу всю необходимую информацию по «почти машине», сохраняя при этом все имеющиеся интеллектуальные авторские права.
- Если «почти машина» вводится в эксплуатацию в стране, язык которой отличается от использованного в настоящем заявлении, импортер обязан предоставить надлежащий перевод заявления.
- «Почти машина» не должна вводиться в эксплуатацию до тех пор, пока машина, в которую она встроена, не будет, в свою очередь, признана соответствующей, если применимо, требованиям директивы 2006/42/CE.

Кроме того изделие отвечает требованиям следующих стандартов:

EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008+A14:2010+A15:2011
EN 60335-2-95:2003+A11:2009

Изделие, включая только применимые компоненты, признано отвечающим требованиям следующих стандартов:

EN 13241-1:2003+A1:2011, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003+A1:2009

Одерцо, 20 марта 2015

Инж. Мауро Сордини (Генеральный директор)



Руководство пользователя (передается конечному пользователю)

- При первом использовании системы автоматизации очень важно получить от компании, занимающейся монтажом системы, всю информацию относительно происхождения остаточных рисков и посвятить несколько минут чтению данного руководства, особенно общих положений (руководство пользователя).
- Очень важно сохранить настоящее руководство для консультаций при возникновении сомнений в будущем. Руководство должно передаваться новому пользователю системы автоматизации.
- Ваша система автоматизации - это оборудование, выполняющее Ваши команды; небрежное или ненадлежащее использование могут сделать ее опасной: не подавать команду движения, если в радиусе действия находятся люди, животные или предметы.
- **Дети:** данная система автоматизации обеспечивает высокую степень безопасности. Благодаря наличию собственных систем безопасности она полностью исключает движение при наличии людей или предметов. Тем не менее, детям категорически запрещается играть в непосредственной близости от системы автоматизации. Храните передатчики в месте, недоступном детям!
- **Контроль состояния оборудования:** обращать внимание на состояние кабеля, пружин и суппортов на предмет обнаружения возможной разбалансировки, износа или повреждения.
 - Ежемесячно проверяйте, чтобы моторедуктор выполнял движение в обратную сторону, когда гаражные ворота задевают предмет, помещенный на пол на высоту 50 мм.
 - Не пользуйтесь системой, если она нуждается в ремонте или настройке, поскольку неправильный монтаж или разбалансировка гаражных ворот могут стать причиной несчастных случаев.
- **Неполадки:** если в работе системы автоматизации обнаруживаются какие-либо неисправности, отключить подачу питания на систему. Не пытаться произвести ремонт самостоятельно, а обратиться за помощью к установщику, которому вы доверяете.
 - Оборудование может работать вручную: разблокировать моторедуктор, как описано в главе «Ручная разблокировка моторедуктора».
 - Не изменяйте конструкцию оборудования, настройки и параметры системы автоматизации: это должен делать только специалист по установке.
 - Испытания, периодическое техническое обслуживание и ремонт должны документироваться обслуживающей организацией. Копии данных документов должны храниться у владельца системы.
- **Утилизация:** По окончании срока службы системы автоматизации демонтаж должен производиться квалифицированным персоналом, и утилизация и переработка компонентов должны выполняться в соответствии с требованиями действующего законодательства страны, где установлено оборудование, в отношении данной категории продукции.
- **Управление при отключенных устройствах безопасности:** если установленные устройства безопасности работают некорректно, тем не менее управление системой возможно. Если после подачи команды мигающая сигнальная лампа производит несколько вспышек (число вспышек зависит от причины неисправности), но операция

не начинается, необходимо выполнить следующее: удерживайте нажатой в течение 3 секунд кнопку команды; примерно через 2 секунды начинается операция в режиме «присутствие человека»; операция продолжается, пока не осуществляется прерывание команды, после чего выполнение операции приостанавливается.

Важно: когда защитные устройства неисправны, необходимо как можно быстрее выполнить ремонт автоматики. «Проход разрешается, только когда дверь открыта и неподвижна».

• Техобслуживание:

Во избежание случайного приведения в действие гаражных ворот перед началом работ не забудьте разблокировать автоматику (как описано в пункте «Разблокировка и блокировка вручную») и отсоединить все источники питания.

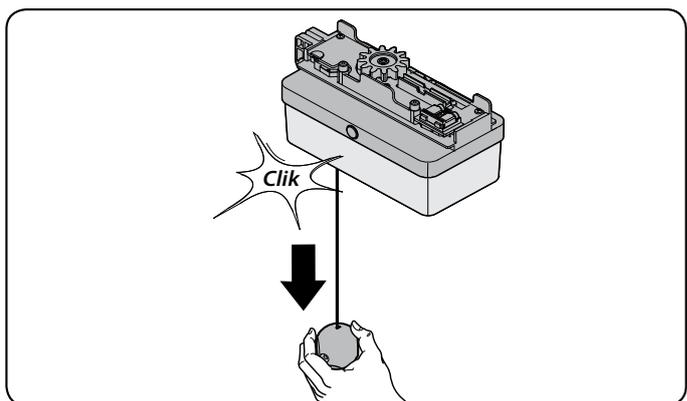
Для поддержания неизменной степени безопасности и для обеспечения максимального срока службы всей автоматики необходимо проводить плановое техническое обслуживание каждые 6 месяцев.

▲ ВНИМАНИЕ! – Обслуживание должно производиться в строгом соответствии с правилами безопасности, изложенными в настоящем руководстве, и в соответствии с действующим законодательством и действующими нормативами.

01.	OFF 	+ возможные установленные буферные батареи
02.		Проверьте износ всех элементов, составляющих систему автоматики, обращая внимание на эрозию или окисление комплектующих; замените комплектующие, не гарантирующие исправную работу и безопасность.
03.		Проверьте износ подвижных комплектующих.
04.		Удалите возможные загрязнения удалите сухой тряпкой.
05.	ON 	и выполнить все испытания и проверки, предусмотренные в главе 4.1. - Испытание.

• Ручные разблокировка и блокировка моторедуктора

01.	потяните вниз за специальный шнур до двойного щелчка.
-----	---



Импортер и официальный представитель: ЗАО «Найс Автоматика для Дома»
Российская Федерация, 143000, Московская Область, г. Одинцово, Улица Внуковская дом 9



Nice S.p.A
Oderzo TV Italia
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com

IDV0385A01RU_18-04-16_DIGITAL VERSION